

**ICOM**

MODE D'EMPLOI

---

EMETTEUR-RECEPTEUR HF  
TOUTES BANDES

**IC-718**

---

---

---

---

---

---

---

---

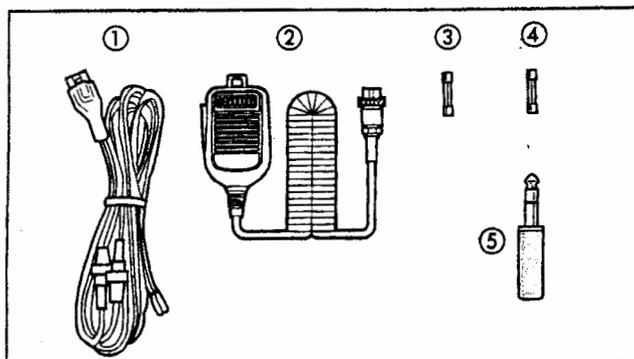
IMPORTANT .....	i	6 MEMOIRES .....	35-38
DÉFINITIONS .....	i	■ Canaux mémoires .....	35
MISE EN GARDE .....	i	■ Choix des canaux mémoires .....	35
<b>1 TABLE DES MATIÈRES</b> .....	<b>1</b>	■ Programmation des canaux mémoires .....	36
ACCESSOIRES FOURNIS .....	1	■ Transfert d'une fréquence .....	37
		■ Effacement des mémoires .....	38
<b>2 DESCRIPTION</b> .....	<b>2-8</b>	<b>7 BALAYAGE</b> .....	<b>39-40</b>
■ Face avant .....	2	■ Types de balayages .....	39
■ Affichage des fonctions .....	5	■ Préparation .....	39
■ Face arrière .....	6	■ P Balayage programmé .....	40
■ Microphone (HM-36) .....	8	■ Balayage des mémoires .....	40
<b>3 INSTALLATION ET CONNEXIONS</b> .....	<b>9-14</b>	<b>8 MODE REGLAGE</b> .....	<b>41-47</b>
■ Déballage .....	9	■ Informations générales .....	41
■ Choix d'un emplacement .....	9	■ Réglages rapides .....	42-43
■ Mise à la terre .....	9	■ Réglages initiaux .....	44-47
■ Branchements de l'antenne .....	9	<b>9 INSTALLATIONS ET BRANCHEMENTS</b> ..	<b>48-51</b>
■ Branchements nécessaires .....	10	■ Ouverture du boîtier .....	48
■ Autres branchements .....	11	■ Fixation et poignée de transport .....	48
■ Branchements à l'alimentation .....	12	■ Module quartz haute-stabilité CR-338 .....	49
■ Branchements à un amplificateur linéaire .....	13	■ Module synthétiseur de voix UT-102 .....	49
■ Coupleurs externes .....	14	■ Module de réception DSP UT-106 .....	50
<b>4 REGLAGE DE LA FRÉQUENCE</b> .....	<b>15-19</b>	■ Filtres FI en option .....	50
■ Première utilisation .....	15	■ Description du commutateur interne AT-180 ...	51
■ Réglage initial .....	15	<b>10 ENTRETIEN</b> .....	<b>52-53</b>
■ Description du VFO .....	16	■ Dysfonctionnements et pannes .....	52
■ Réglage de la fréquence .....	17	■ Remplacement des fusibles .....	53
■ Fonction de verrouillage du vernier .....	19	■ Réinitialisation de l'unité centrale .....	53
<b>5 FONCTIONS D'EMISSION ET RÉCEPTION</b> ..	<b>20-34</b>	<b>11 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>54</b>
■ Sélection du mode .....	20	<b>12 OPTIONS</b> .....	<b>55-56</b>
■ Fonction Squelch et gain RF .....	20	<b>13 INSTRUCTIONS DE COMMANDE</b> .....	<b>57-58</b>
■ Fonction de réception .....	21	■ Prise pour la télécommande CI-V .....	57
■ Fonction DSP (en option) .....	23	<b>14 DESCRIPTION DE L'INTÉRIEUR</b> .....	<b>59</b>
■ Choix de filtres .....	24	■ Vue de dessus .....	59
■ Réglage de filtre .....	25	■ Vue de dessous .....	59
■ Fonction de transmission .....	26		
■ Utilisation en semi-duplex (split) .....	30		
■ ROS .....	30		
■ Fonction pour la CW .....	31		
■ Fonction pour le RTTY .....	33		
■ Optional noise reduction function .....	20		
■ Optional auto notch function .....	20		

## ACCESSOIRE

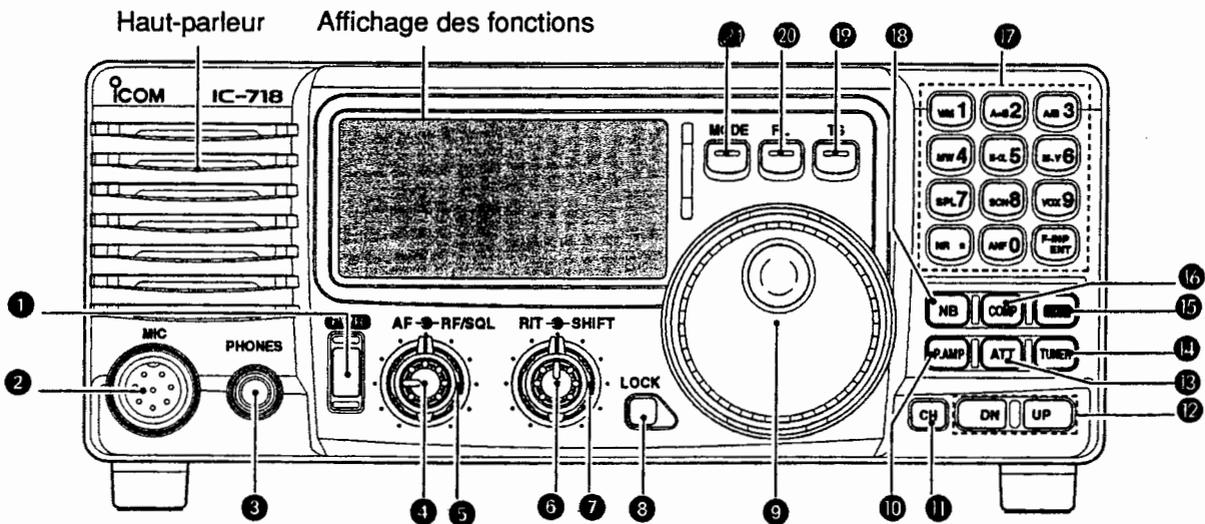
Le récepteur est livré avec les accessoires suivants :

	Qté.
① Câble d'alimentation .....	1
② A Microphone portable (HM-36) .....	1
③ Fusible (FGB 3 A) .....	1
④ Fusible (FGB 3 A ; pour câble)* .....	2
⑤ clef électronique .....	1

\* Suivant version



## ■ Face avant

**1 INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT [POWER]**

- ➔ Appuyer brièvement pour mettre l'appareil sous tension.
  - Mettre en marche tout d'abord, l'alimentation optionnelle.
- ➔ Maintenir enfoncée durant 1 s. pour mettre l'appareil hors tension.
- ➔ Tout en appuyant et en maintenant enfoncée la touche [SET], appuyer sur la touche [PWR] pour rentrer dans le mode réglage initial (p. 41).

**2 CONNECTEUR DE MICROPHONE [MIC]**

- Permet de connecter un microphone fourni ou optionnel.
- Voir p. 55 pour les microphones appropriés.
  - Voir p. 8 pour plus d'information sur le connecteur de microphone.

**3 Prise de casque [PHONES] (p. 11)**

- Permet de brancher un casque.
- Lorsque le casque est raccordé, ni le haut-parleur interne, ni un haut-parleur externe ne peut fonctionner.

**4 COMMANDE BF [AF] (commande interne)**

Fait varier le niveau de sortie du haut-parleur

**5 GAIN RF/COMMANDE DE SQUELCH [RF/SQL]**

(commande externe ; p 20, 44)

Ajuste le niveau seuil du squelch. Ce squelch élimine le bruit de fond du haut parleur (en environnement fermé) lorsqu'aucun signal n'est reçu.

- Le squelch est disponible pour tous les modes de fréquence.
- La commande peut être réglée pour obtenir le squelch plus la commande du gain RF ou uniquement du squelch (le gain RF étant positionné sur maximum) dans le mode réglage initial.

**6 COMMANDES RIT [RIT] (p. 21)**

- ➔ Décale la fréquence d'émission sans modifier la fréquence de transmission.

- Faire tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence, ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour passer à une fréquence plus faible. Le message " **RIT** " apparaît sur l'écran.
- La fréquence décalée est de  $\pm 1,2$  kHz.

**7 COMMANDES DU DECALAGE FI [SHIFT] (p. 21)**

Décale la fréquence centrale de la FI de la bande passante FI du récepteur.

- Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour décaler la fréquence centrale vers le haut ou faire tourner la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour décaler la fréquence centrale plus bas.

**8 COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE/SYNTHESE VOCALE [LOCK] (p 19)**

Appuyer brièvement pour mettre en service ou arrêter la fonction de verrouillage du vernier.

- La fonction de verrouillage du vernier bloque électroniquement le vernier principal.
- Pour obtenir la fréquence, etc... annoncée lorsque le synthétiseur vocal UT-102 en option est installé (p. 49), maintenir cette touche enfoncée durant 1 sec..
- Le fonctionnement de l'UT-102 peut être ajusté dans le mode réglage initial (p. 46).

**9 VERNIER DE REGLAGE**

Modifie la fréquence affichée, sélectionne les articles du mode réglage initial/rapide, etc.

**10 COMMUTATEUR DE PREAMPLI [P.AMP] (p. 21)**

Appuyer brièvement pour mettre le préampli en marche (ON) ou pour l'arrêter (OFF).

**11 COMMUTATEUR CANAUX [CH] (p. 35)**

Appuyer brièvement pour mettre la fonction de sélection des canaux mémoires en marche (ON) ou pour l'arrêter (OFF).

- Le message [MEMO] clignote lorsque la fonction de sélection des canaux mémoires est en marche (ON).
- Appuyer plusieurs fois (ou appuyer et maintenir enfoncé) les touches [UP▲] ou [DN▼] jusqu'à ce que le canal mémoire désiré apparaisse.
- Après avoir appuyé sur la touche [F-INP/ENT], appuyer sur le chiffre du clavier correspondant au numéro du canal mémoire désiré, puis appuyer encore sur la touche [F-INP/ENT] pour sélectionner le menu des canaux mémoires.
- Appuyer sur la touche [CH] pour sortir de la fonction sélection de canal mémoire.

## 12 POUSSOIRS DE CHANGEMENT DE CANAUX (BANDES) MEMOIRES [UP▲] ou [DN▼] (p. 35)

- ➔ Appuyer une fois, ou plus d'une fois, pour choisir le canal mémoire, pendant que le témoin [MEMO] clignote.
- ➔ Appuyer pour choisir une bande.
- ➔ Appuyer pour choisir les éléments du mode réglage initial/rapide lorsque le mode réglage initial/rapide est sélectionné.

## 13 COMMUTATEUR ATTENUATEUR [ATT] (p. 22)

Appuyer pour basculer la fonction atténuateur 20 dB entre Marche (ON) et Arrêt (OFF).

## 14 COMMUTATEUR TUNER [TUNER] (pgs. 28, 29)

- ➔ Appuyer brièvement pour basculer la fonction automatique du coupleur d'antenne entre Marche (ON) et Arrêt (OFF).
- Un coupleur d'antenne en option doit être branché.
- ➔ Maintenir enfoncée durant 1s. pour accorder manuellement le coupleur.
- Un coupleur d'antenne en option doit être branché.
- Lorsque le coupleur ne peut pas accorder l'antenne, le circuit coupleur est automatiquement by-passé au bout de 20 s.

## 15 COMMUTATEURS DE REGLAGE [SET]

(pgs. 41, 26)

- ➔ Maintenir enfoncé durant 1s. pour entrer dans le mode réglage rapide.
- ➔ Enfoncer et maintenir enfoncé la touche [SET] tout en appuyant sur la touche [POWER] pour entrer dans le mode réglage initial.
- ➔ Appuyer pour choisir le type de mesure du bargraphe
  - PO : indique la puissance relative de sortie RF
  - ALC : indique le niveau ALC.
  - ROS indique le ROS sur la ligne d'émission.

## 16 COMMUTATEUR DE COMPRESSION DU MICROPHONE [COMP] (p. 27)

Bascule la fonction compression de microphone entre Marche (ON) et Arrêt (OFF).

## 17 CLAVIER (pgs. 17, 35)

Le clavier peut être employé pour différentes fonctions, décrites ci-dessous :

- [F-INP/ENT], des touches du clavier puis [F-INP/ENT].
  - Pour effectuer une saisie directe de la fréquence.
- Taper sur les touches [CH], [F-INP/ENT], des touches du clavier, puis [F-INP/ENT] et ensuite [V/M].
  - Pour choisir un canal mémoire.
- Touches [V/M], [A=B], [A/B], [MW], [M-CL], [M4V], [SPL], [SCAN], [VOX], [NR] (en option) et [ANF] (en option) (p. 4).

## 18 TOUCHE DE SUPPRESSION DE BRUIT [NB] (p. 21)

- ➔ Permet de basculer entre mise en marche (ON) et arrêt (OFF) du supprimeur de bruit. Le réducteur de bruit réduit les bruits intermittents tels que ceux produits par les systèmes de moteurs à explosion des automobiles. Cette fonction n'agit pas dans le cas de sons continus.
- ➔ Maintenir cette touche [NB] enfoncée durant 1 s. pour entrer dans le mode réglage du niveau de réduction de bruit.

## 19 TOUCHE DE MISE AU POINT RAPIDE DU PAS D'ACCORD [TS] (pgs. 18, 19)

- ➔ Sélectionne un pas d'accord rapide ou arrête le réglage du pas d'accord rapide (OFF).
  - Vous pouvez régler la fréquence par pas d'accord de 1kHz, lorsque l'indicateur de mise au point rapide (▼) est affiché.
- ➔ While the quick tuning step is OFF, it turns the 1 Hz step ON and OFF when pushed for 1 sec.
  - 1 Hz indication appears and the frequency can be changed in 1 Hz steps.
- ➔ While the kHz quick tuning step is selected, it enters tuning step set mode when pushed for 1 sec.

## 20 TOUCHE DE FILTRE [FIL] (pgs. 24, 25)

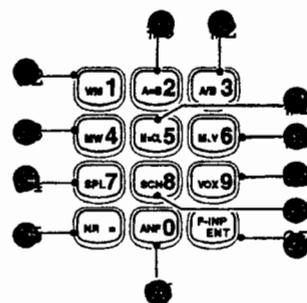
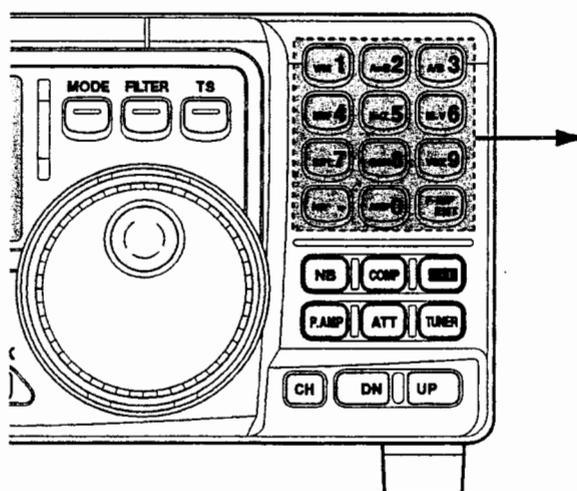
- ➔ Appuyer un court instant sur cette touche pour basculer entre les filtres préprogrammés normal, large ou étroit, selon le mode de trafic choisi.

## TOUCHE DE MODE [LSB/USB]/[CW/CW-R]/[RTTY/RTTY-R]/[AM] (p. 20)

Appuyer pour sélectionner un mode de trafic.

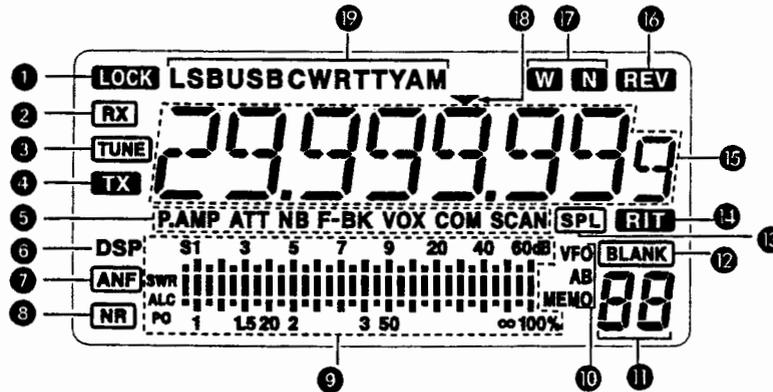
- Maintenir la touche [MODE] enfoncée durant 1 s., en mode SSB, pour basculer entre LSB et USB.
- Maintenir la touche [MODE] enfoncée durant 2 s., en mode CW ou RTTY, pour basculer entre CW et CW inverse ou RTTY et RTTY inverse. Le message "REV" apparaît alors sur l'écran.

## ■ FACE AVANT (suite)



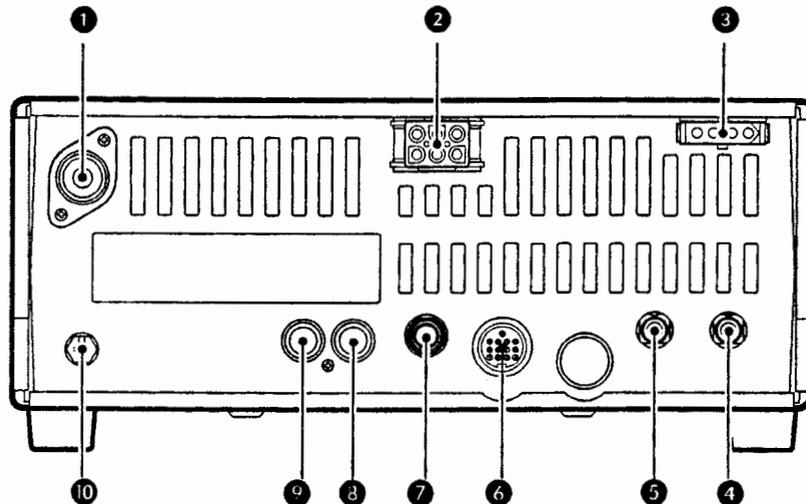
- **TOUCHE-1 VFO/MEMOIRE [V/M.1]** (pgs. 16, 35)
  - ➔ Pour basculer le mode de trafic entre le mode VFO et le mode mémoire lorsqu'elle est enfoncée.
- **TOUCHE-4 [M.W.4] ECRITURE DE LA MEMOIRE** (p. 36)
  - ➔ Maintenu enfoncée durant 1 s., cette touche permet d'enregistrer la fréquence affichée et le mode de trafic, dans le canal mémoire choisi.
- **TOUCHE-7 SEMI-DUPLEX [SPL.7]** (p. 30)
  - Mets en service ou arrête la fonction semi-duplex, lorsqu'elle est enfoncée.
- **TOUCHE-. REDUCTION DE BRUIT [NR.]** (p. 23)
  - ➔ Bascule la fonction optionnelle de réduction de bruit entre Marche (ON) et Arrêt (OFF) lorsqu'elle est enfoncée. Elle fonctionne dans tous les modes.
    - Un module DSP optionnel UT-106 est nécessaire.
    - Le message "NR" apparaît sur l'écran.
  - ➔ Cette touche permet de passer en mode réglage du niveau de réduction de bruit lorsqu'elle est maintenue enfoncée durant 1 s.
- **TOUCHE-0 FILTRE NOTCH AUTOMATIQUE [ANF.0]** (p. 23)
  - Bascule la fonction notch automatique entre Marche (ON) et Arrêt (OFF). Cette touche fonctionne en modes SSB et AM.
    - Un module DSP optionnel UT-106 est nécessaire.
    - Le message "ANF" apparaît sur l'écran.
- **TOUCHE-ENTER ENTREE DE FREQUENCE [F-INP.ENT]** (pgs. 17, 35)
  - ➔ Appuyer sur [F-INP.ENT], puis touches numériques puis [F-INP.ENT].
    - Entrée directe d'une fréquence.
  - ➔ Appuyer sur la touche [CH] puis sur [F-INP.ENT], puis touches numériques puis [F-INP.ENT]. Appuyer sur [CH].
    - Choix direct de numéro de canal mémoire.
- **TOUCHE-8 BALAYAGE [SCAN.8]** (p. 39)
  - ➔ Appuyer un instant pour démarrer ou arrêter un balayage programmé en mode VFO.
  - ➔ Appuyer un instant pour démarrer ou arrêter le balayage des mémoires en mode mémoire.
- **TOUCHE-9 VOIX [VOX.9]** (p. 27)
  - ➔ Cette touche démarre (ON) ou arrête (OFF) la fonction VOX lorsqu'elle est enfoncée en modes SSB.
- **TOUCHE-6 M4V [M.V.6]** (p. 37)
  - ➔ Transfère les contenus des canaux mémoires vers le VFO lorsqu'elle est maintenue enfoncée durant 1 s.
- **TOUCHE-5 EFFACEMENT DE LA MEMOIRE [M=CL.5]** (p. 38)
  - Efface les valeurs correspondant aux contenus d'un canal mémoire choisi lorsqu'elle est maintenue enfoncée durant 1 s. en mode mémoire.
    - Le message "BLANK" apparaît au dessus du numéro du canal mémoire.
- **TOUCHE-3 SELECTION DU VFO [A/B.3]** (p. 16)
  - ➔ Permet de basculer entre le VFO A et le VFO B en mode VFO.
  - ➔ Permet de basculer entre VFO en émission et VFO en réception au cours de trafic en semi-duplex.
- **TOUCHE-2 EGALISATION DES VFO [A=B.2]**
  - Equalize the frequency and operating mode of the two VFO's.
    - Egalise la fréquence et le mode de trafic des deux VFO. La fréquence et le mode de trafic du VFO A sont égalisés avec la fréquence et le mode de trafic du VFO B. equalized with the VFO A frequency and operating mode.

## ■ Affichage des fonctions

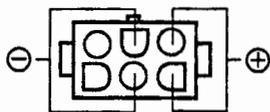


- 1 TEMOIN DE VERROUILLAGE** (p. 19)  
Apparaît lorsque la fonction verrouillage du vernier est en service.
- 2 TEMOIN DE RECEPTION**  
Apparaît lorsqu'un signal est reçu ou lorsque le squelch est ouvert.
- 3 TEMOIN D'ACCORD**  
Appears while the automatic tuning function is activated.
- 4 TRANSMIT INDICATOR**  
Apparaît pendant l'émission.
- 5 TEMOINS DE FONCTION**
  - ➔ " P.AMP " s'affiche lorsqu'un préampli d'antenne est en service.
  - ➔ " ATT " s'affiche lorsque la fonction atténuateur est enclenchée.
  - ➔ " NB " s'affiche lorsque la fonction suppression de bruit est enclenchée (ON).
  - ➔ " BK " s'affiche lorsque la fonction semi break-in est choisie en mode réglage rapide.
  - ➔ " F-BK " s'affiche lorsque la fonction full break-in est activée en mode CW (p. 31).
  - ➔ " VOX " s'affiche lorsque la fonction VOX est choisie en mode réglage rapide.
  - ➔ " COM " apparaît lorsque le compresseur de voix est activé en mode SSB.
  - ➔ " SCAN " s'affiche lorsque la fonction balayage est activée.
    - Clignote lorsque le balayage est en pause.
- 6 TEMOIN DE MODULE DSP** (p. 23)  
S'affiche lorsqu'un module DSP optionnel UT-106 est installé.
- 7 TEMOIN DE FILTRE NOTCH AUTOMATIQUE** (p. 23)  
S'affiche lorsque la fonction optionnelle de filtre notch automatique est en service.
- 8 TEMOIN DE REDUCTION DE BRUIT** (p. 23)  
Apparaît lorsque la fonction optionnelle de réduction de bruit est en service.
- 9 MESURE DU GAIN RF/SQUELCH/SIGNAL** (p. 26)
  - ➔ Fonctionne comme un S-mètre pendant la réception
  - ➔ Permet le choix du type de mesure du bargraphe pendant l'émission entre Puissance du signal, ALC ou ROS.
- 10 TEMOIN VFO/MEMOIRE** (p. 16)  
" VFO A " ou " VFO B " apparaît lorsque le mode VFO est sélectionné.  
" MEMO " apparaît lorsque le mode mémoire est sélectionné.
- 11 NUMERO DU CANAL MEMOIRE** (p. 35)  
Présente le numéro du canal mémoire choisi.
- 12 TEMOIN DE CANAL VIDE**  
Montre que le canal mémoire affiché n'est pas programmé.  
• Ce témoin apparaît aussi bien en mode VFO qu'en mode mémoire.
- 13 TEMOIN SEMI-DUPLEX** (p. 30)  
Apparaît lorsqu'un trafic en semi-duplex est en cours.
- 14 TEMOIN DE DECALAGE DE LA FREQUENCE DE RECEPTION** (p. 21)  
S'affiche lorsque la fonction RIT est en service.
- 15 VALEUR DE LA FREQUENCE**  
Indique la fréquence de modulation.
- 16 TEMOIN DE MODE INVERSE**  
Apparaît lorsque le mode CW ou RTTY inverse est sélectionné.
- 17 TEMOINS DE FILTRE LARGE/ETROIT** (pgs. 32, 34)
  - ➔ " W " apparaît lorsque le filtre FI large est sélectionné.
  - ➔ " N " apparaît lorsque le filtre FI étroit est sélectionné.
- 18 APPARAÎT LORSQUE LE FILTRE FI ÉTROIT EST SÉLECTIONNÉ.**  
Apparaît lorsque le pas d'accord programmable est choisi.
- 19 TEMOINS DE MODE** (p. 20)  
Indiquent le mode de trafic sélectionné.

## ■ Face arrière



- ❶ **BORNE D'ANTENNE [ANT]** (p. 10)  
Permet de brancher une antenne de 50 Ω avec un connecteur PL-259 et un câble coaxial de 50 Ω.
- ❷ **CONNECTEUR D'ALIMENTATION [13,8 V]** (p. 12)  
Permet de connecter l'émetteur-récepteur à une tension de 13,8 V c.c., à partir du câble c.c. fourni.

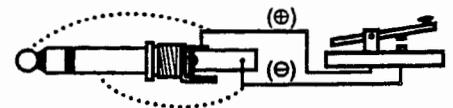


Vue de la face arrière

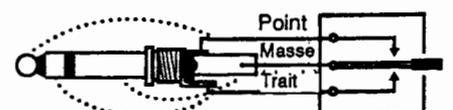
- ❸ **CONNECTEUR POUR COUPLEUR D'ANTENNE [TUNER]** (p. 14)  
Accepte le câble de commande d'un coupleur automatique d'antenne optionnel AH-4.
- ❹ **CONNECTEUR DE CONTROLE A DISTANCE CI-V [REMOTE]** (p. 11)  
Conçu pour la commande à distance de l'émetteur-récepteur grâce à un ordinateur individuel.
- ❺ **CONNECTEUR DE HAUT-PARLEUR EXTERNE [EXT SP]**  
permet de connecter si nécessaire un haut-parleur externe de 8 Ω.  
• Lorsqu'un haut-parleur externe est branché, le haut-parleur interne ne fonctionne pas.
- ❻ **CONNECTEUR D'ACCESSOIRE [ACC]** (p. 7)  
Permet le branchement d'équipement externe tels qu'un coupleur d'antenne automatique AT-180 optionnel, un TNC pour les modes digitaux, un amplificateur linéaire, etc.

- ❼ **CONNECTEUR DE PIOCHE ELECTRONIQUE [KEY]**  
Accepte un manipulateur pour activer la pioche électronique interne.  
• Le choix entre la pioche électronique interne et la pioche simple peut être effectué en mode réglage initial.

Lors d'une connexion à un pioche simple



Lors d'une connexion à un manipulateur



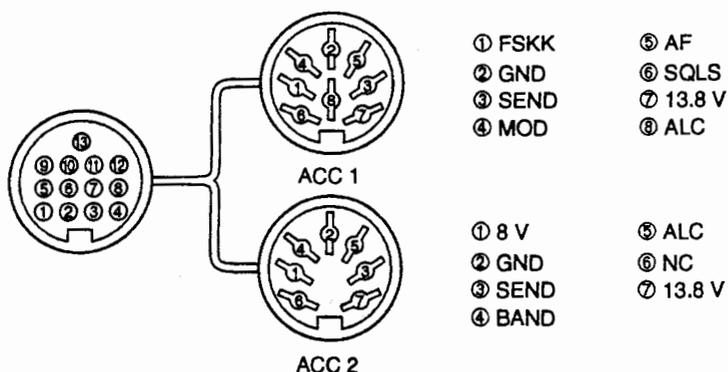
- ❽ **CONNECTEUR D'ENTREE ALC (CONTROLE AUTOMATIQUE DU NIVEAU) [ALC]**  
Pour un branchement au connecteur de sortie ALC d'un amplificateur linéaire d'une autre marque que Icom.
- ❾ **CONNECTEUR DE CONTROLE ENVOI [SEND]** (p. 14)  
Pour une mise à la terre lors de l'émission afin de contrôler des équipements externes tels qu'un amplificateur linéaire.  
• Niveau maximum de contrôle : 16 V / 2 A.
- ❿ **PRISE DE TERRE [GND]** (p. 9)  
Pour mettre l'appareil à la terre.

### ◆ INFORMATIONS SUR LE CONNECTEUR D'ACCESSOIRES (ACC)

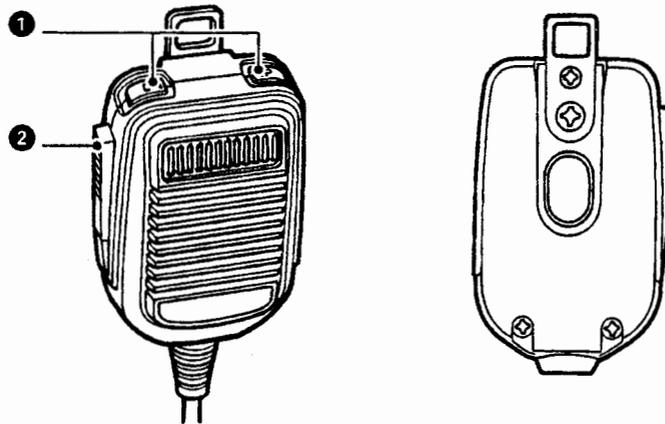
#### • Connecteur d'accessoires

ACC	PIN	NOM	DESCRIPTION	CARACTERISTIQUES
 <p>Vue de la face arrière</p>	1	8 V	Sortie régulée 8 V	Tension de sortie : 8 V $\pm$ 0,3 V Intensité de sortie : moins de 10 mA
	2	GND	Mise à la terre	-----
	3	SEND	Broche Entrée/Sortie. A la masse au cours de l'émission. Passe en émission si mise à la masse.	Masse : - 0,5 V à 0,8 V Intensité d'entrée : moins de 20 mA
	4	BDT	Ligne de donnée pour le module en option AT-180.	-----
	5	BAND	Tension de sortie Varie pour les bandes amateurs.	Tension de sortie : 0 à 8,0 V
	6	ALC	Tension d'entrée ALC.	Tension de contrôle : - 4 à 0 V Impédance d'entrée : Plus de 10 k $\Omega$ .
	7	NC	-----	-----
	8	13,8 V	Sortie 13,8 V lorsque l'appareil est mis sous tension.	Intensité de sortie : Max. 1 A.
	9	TKEY	Ligne de commande de l'AT-180.	-----
	10	FSKK	Entrée RTTY.	Masse : - 0,5 à 0,8 V. Intensité d'entrée : moins de 10 mA.
	11	MOD	Entrée modulateur	Impédance d'entrée : 10 kW Niveau d'entrée : App. 100 mV rms
	12	AF	Sortie détecteur BF. Fixe, quelque soit le niveau [AF	Impédance de sortie : 4,7 kW Niveau de sortie : 100 à 300 mV rms
	13	SQLS	Sortie squelch. Passe à la masse à l'ouverture du squelch.	SQL ouvert : Moins de 0,3 V/5 mA SQL fermé : Plus de 6,0 V/100 mA

#### • Lors du branchement du câble de conversion ACC (OPC-599)



## ■ Microphone (HM-36)



### ① POUSSOIRS [UP]/[DN]

Ces touches permettent de modifier la valeur de la fréquence ou du canal mémoire choisi.

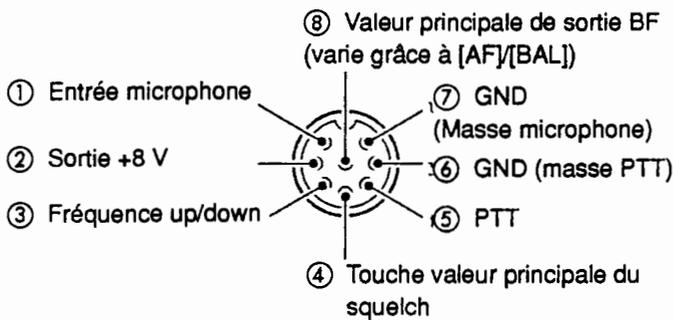
- Appuyer de manière continue permet de changer, de façon continue, la valeur de la fréquence ou du canal mémoire.
- Les touches [UP]/[DN] peuvent permettre de simuler une pioche. A régler au préalable dans le mode réglage initial à CW PADDL (p. 31).

### ② TOUCHE EMISSION/RECEPTION (PTT)

Maintenir enfoncé pour émettre ; relâcher pour recevoir.

## • CONNECTEUR DE MICROPHONE

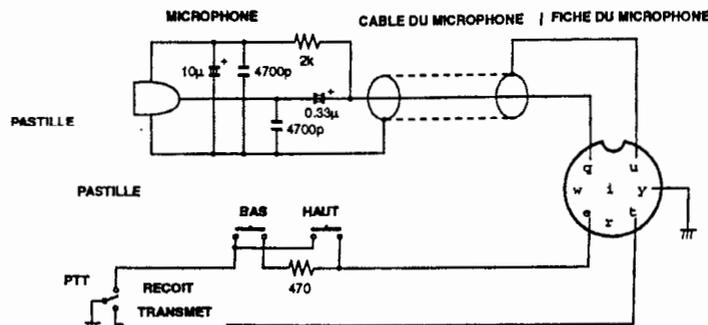
(Vu de face)



[MIC] N° DE BROCHE	FONCTION	DESCRIPTION
②	Sortie + 8 V	Max. 10 mA
③	Augmentation de la fréquence	Mise à la masse
	Diminution de la fréquence	Mise à la masse à travers 470 Ω
④	Squelch ouvert	Niveau " BAS " (LOW)
	Squelch fermé	Niveau " HAUT " (HIGH)

**ATTENTION : NE PAS** mettre la broche 2 à la masse car cela pourrait endommager le régulateur interne 8 V.

## • VUE SCHEMATIQUE DU HM-36



## ■ Déballage

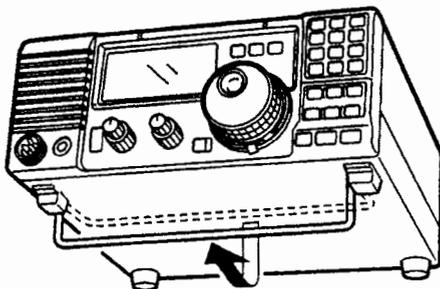
Après avoir déballé le contenu du carton d'emballage, avertir immédiatement le transporteur ou le revendeur de tout dommage éventuel. Conservez les emballages.

Pour la description et le schéma d'installation des accessoires fournis avec l'IC-718, se reporter au chapitre "Accessoires fournis" présenté à la page 1 de cette notice d'utilisation

## ■ Choix d'un emplacement

Choisir un emplacement disposant d'une bonne circulation d'air, loin de toute source excessive de chaleur, de froid ou de vibrations, et également éloigné de tout poste de télévision, éléments d'antenne TV, radio et autres sources de rayonnement électromagnétique.

La base de l'émetteur-récepteur possède un pied ajustable pour l'emploi sur un bureau. Positionner le pied sur l'un des deux angles selon vos conditions d'utilisation.

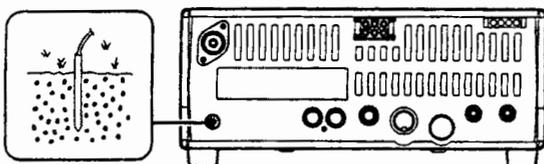


## ■ Mise à la terre

Tafin de prévenir les décharges électriques, les brouillages TV les interférences radio (BCI) et d'autres problèmes, connecter l'émetteur-récepteur à la terre au moyen de la prise de terre (GROUND) situé à l'arrière de l'appareil.

Pour des résultats optimum, connecter un fil de gros diamètre ou une tresse entre l'appareil et une longue tige de cuivre enfoncée dans le sol. La distance entre la prise de terre [GND] et le sol doit être aussi courte que possible.

**ATTENTION : NE JAMAIS** connecter la prise de terre [GND] à une canalisation de gaz ou un câble électrique car une telle installation pourrait causer une explosion ou une décharge électrique.

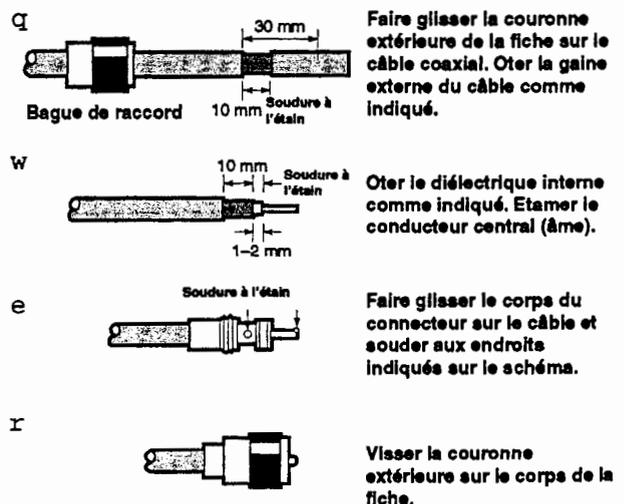


## ■ Branchement de l'antenne

Pour les communications radio l'antenne revêt une importance critique, tout comme la puissance de sortie et la sensibilité. Choisir l'(les)antenne(s) telle qu'une antenne et un câble de 50 W. Un Taux d'Ondes Stationnaires, TOS (VSWR) d'au moins 1,5 :1, est recommandé pour les bandes désirées. Bien entendu, le câble d'émission doit être un câble coaxial.

**ATTENTION :** protéger l'émetteur-récepteur de la foudre en installant un dispositif parafoudre.

### EXEMPLE D'INSTALLATION DU CONNECTEUR PL-259

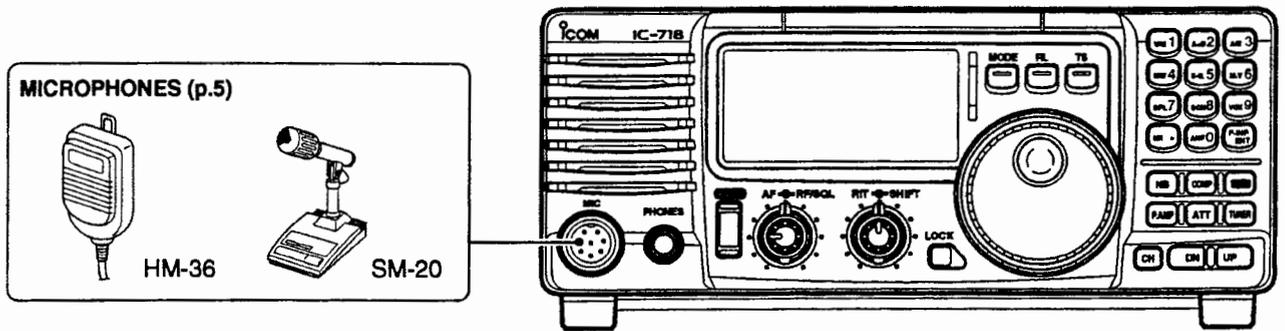


### Le ROS

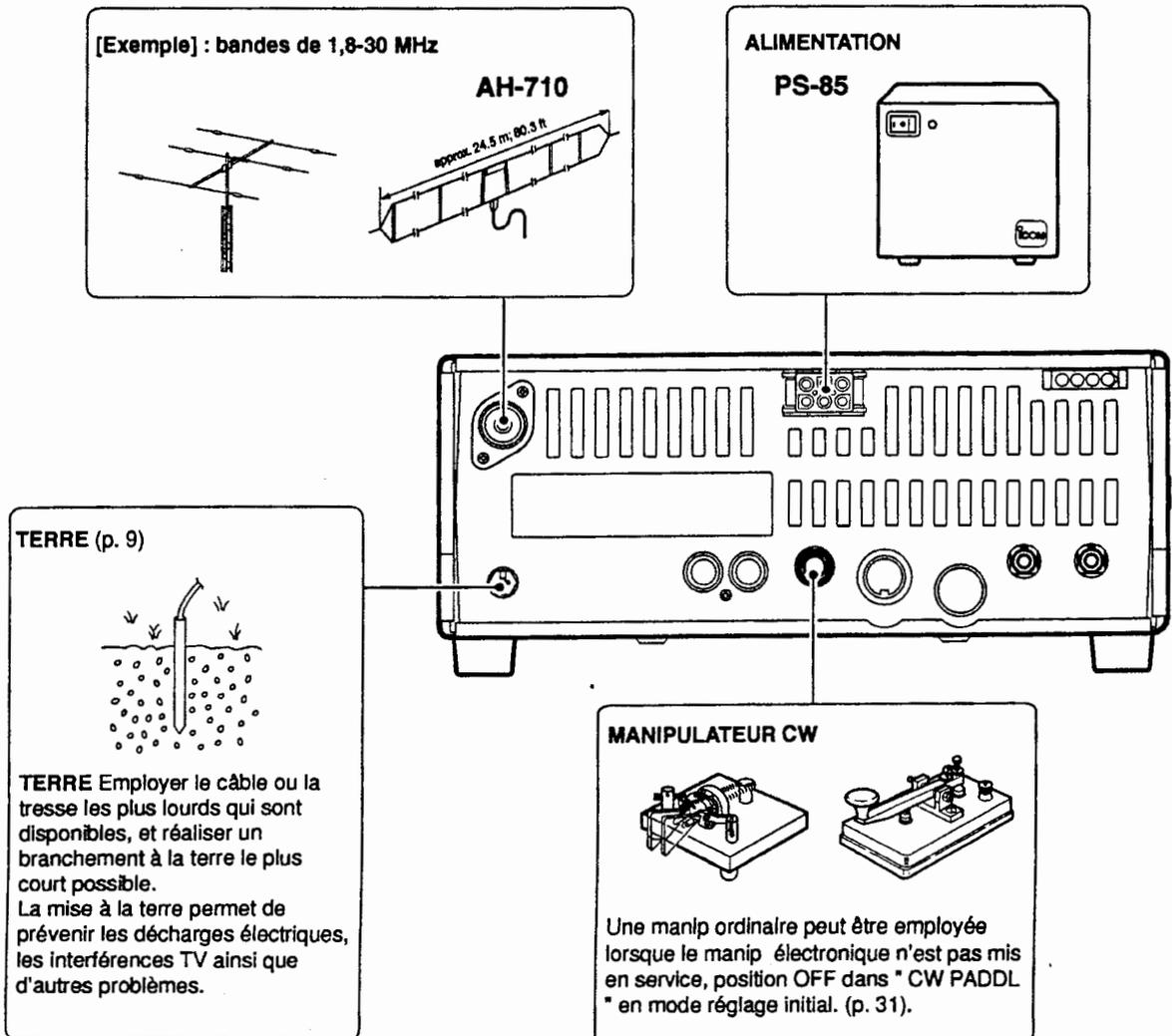
Chaque antenne est accordée pour une bande-passante donnée et le ROS peut augmenter si cette bande-passante est dépassée. Lorsque le ROS dépasse la valeur de 2,0 :1, la puissance d'émission de l'émetteur-récepteur diminue afin de protéger les transistors de sortie ; Dans un tel cas, un coupleur optionnel est utile pour adapter les impédances de l'antenne et de l'émetteur-récepteur. Un ROS faible permet à toute la puissance d'atteindre l'antenne, même si un coupleur est utilisé. L'IC-718 dispose d'un ROS-mètre afin de pouvoir surveiller continuellement le ROS du système d'antenne(s).

## ■ Branchements nécessaires

### • Face avant



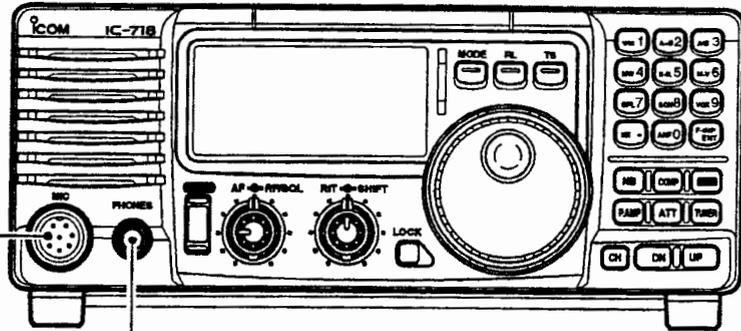
### • Face arrière



## ■ Autres branchements

### • Face avant

**MIC**  
Le signal de modulation AFSK peut être introduit à partir de la touche [MIC]. (p. 33)

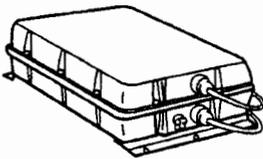


**CASQUE**



### • Face arrière

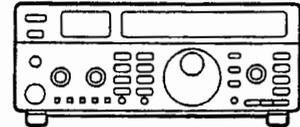
**AH-4 (p. 55)**



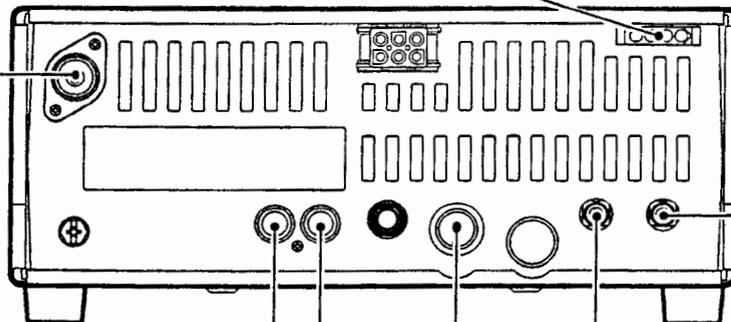
**AH-2b**

**[REMOTE]** télécommande (p. 57)

Employé comme télécommande d'émission-réception de l'appareil depuis un ordinateur.



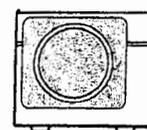
**ANTENNE (p. 13)**  
Pour connecter un amplificateur linéaire, etc.



**PRISES ACC (p. 7)**

**[SEND], [ALC] (p. 14)**  
A utiliser pour brancher un amplificateur linéaire non-Icom.

**HAUT-PARLEUR EXTERNE (p. 55)**



**SP-21**

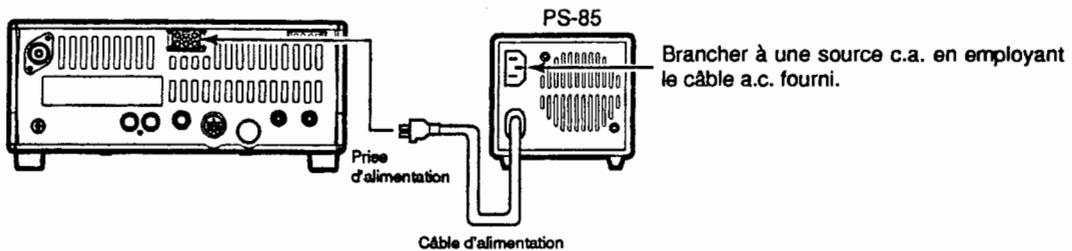
## ■ Branchements à l'alimentation

Pour l'utilisation du IC-718, utiliser l'alimentation stabilisée optionnelle PS-85. Se référer aux schémas ci-dessous pour les branchements à effectuer.

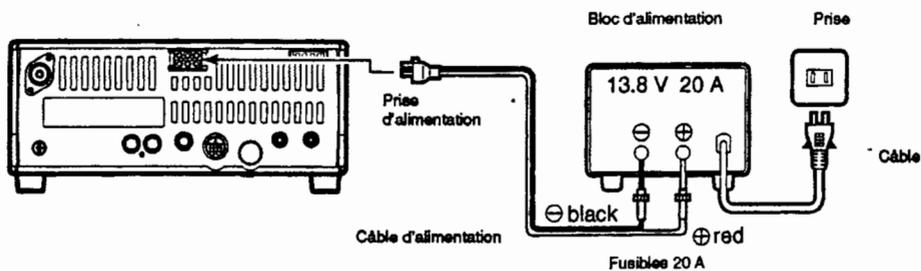
**ATTENTION :** Avant de brancher le câble d'alimentation, vérifier les points importants ci-après. S'assurer que :

- La commande [POWER] est sur OFF (éteint).
- La tension d'alimentation est comprise entre 12 et 15 V lorsque la source d'alimentation provient d'un modèle non-Icom.
- La polarité du câble d'alimentation est correcte.
  - Rouge : terminal positif ⊕
  - Black : terminal négatif ⊖

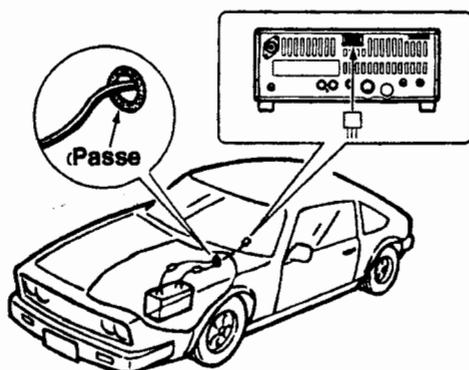
### BRANCHER UN BLOC D'ALIMENTATION STABILISEE PS-85



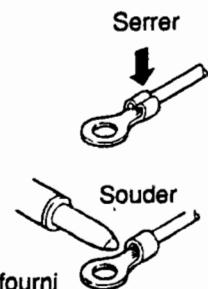
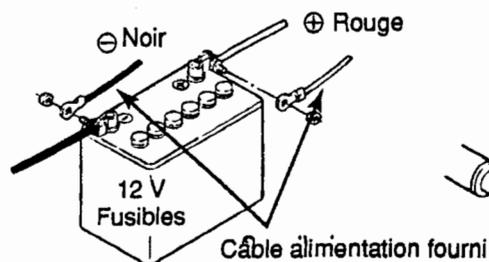
### BRANCHER UN BLOC D'ALIMENTATION C.C. NON-ICOM



### BRANCHER A UNE BATTERIE DE VOITURE

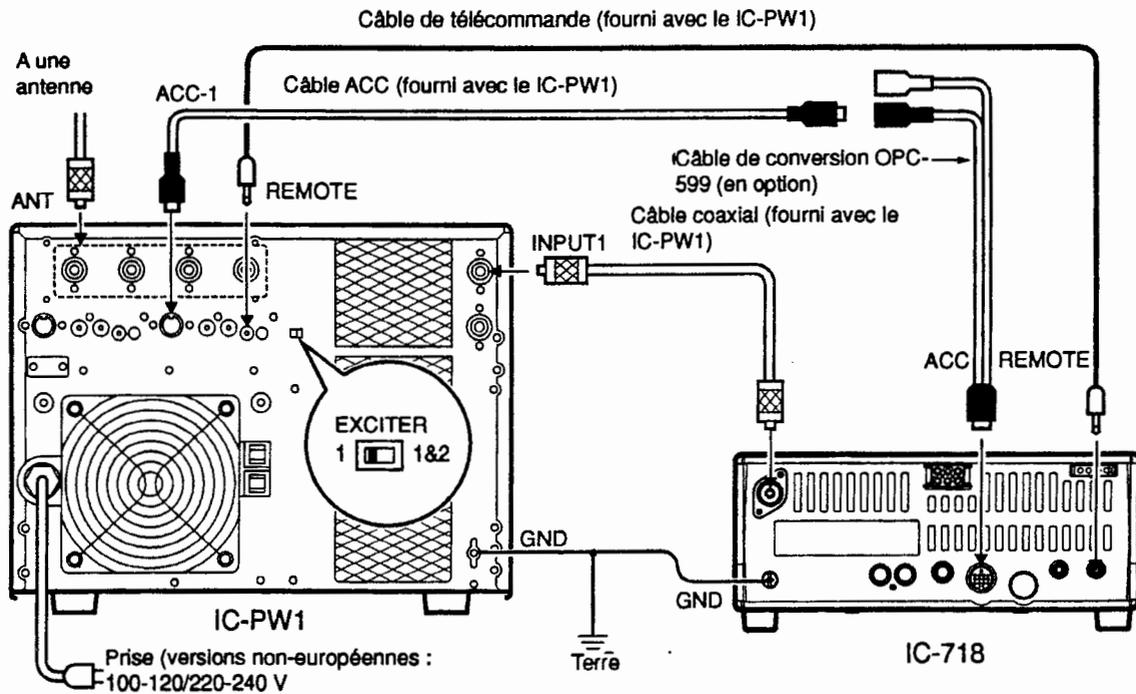


**Ne jamais** brancher à une batterie de 24 V.

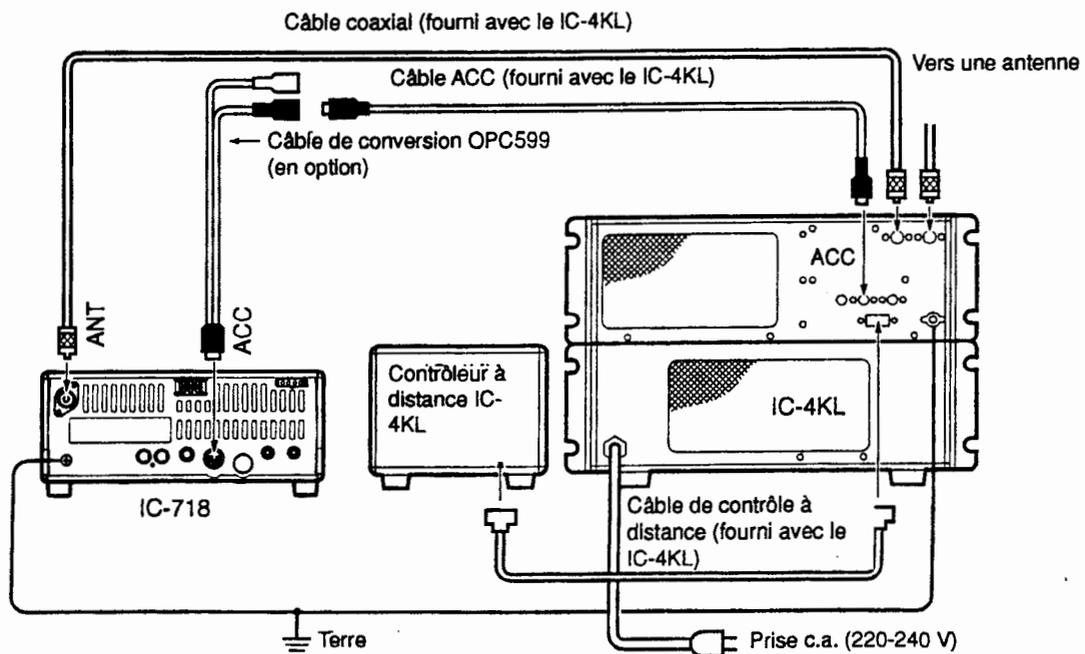


## ■ Branchement à un amplificateur linéaire

### BRANCHER LE IC-PW1



### BRANCHER LE IC-4KL



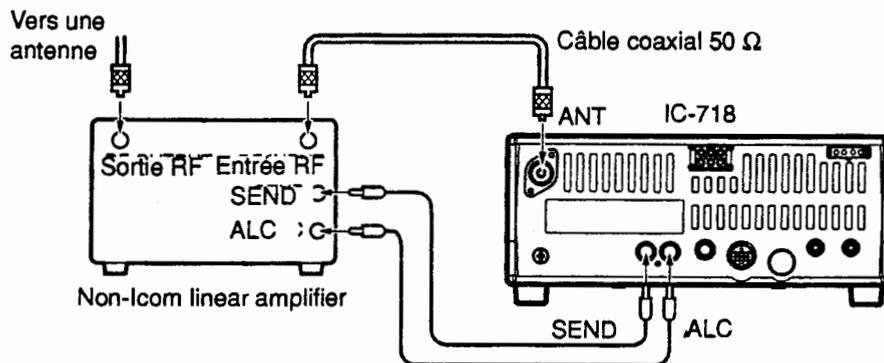
### 3 INSTALLATION ET BRANCHEMENTS

#### BRANCHER UN AMPLIFICATEUR LINEAIRE NON-ICOM

##### ⚠ ATTENTION :

Régler la puissance de sortie de l'émetteur-récepteur ainsi que le niveau de sortie ALC de l'amplificateur linéaire en fonction de la notice d'utilisation de ce dernier.

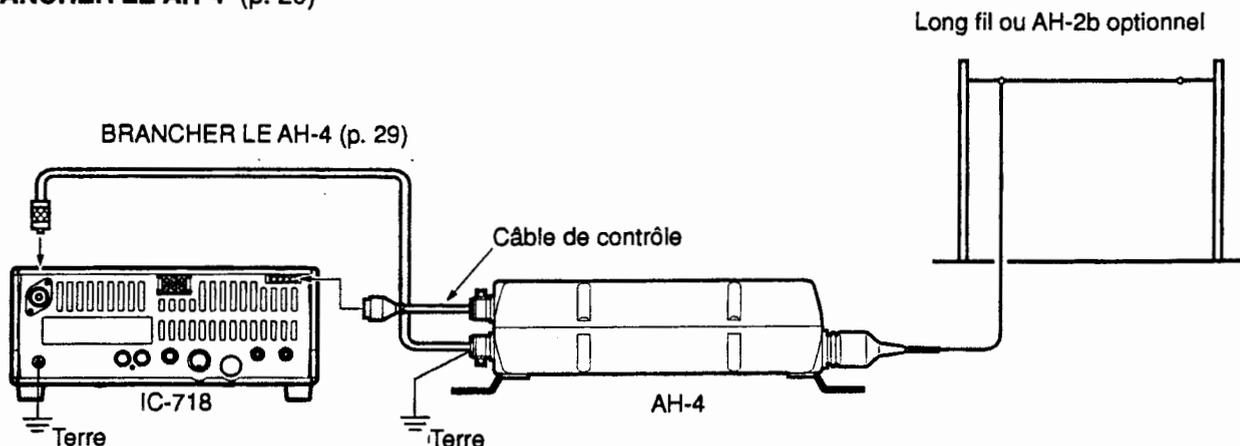
Le niveau d'entrée ALC doit être compris entre 0 et -4V et l'émetteur-récepteur ne doit pas accepter de tension positive. Des réglages ALC et de puissance RF non coordonnés peuvent déclencher un incendie ou endommager l'amplificateur linéaire.



Les caractéristiques du relais SEND sont 16 V c.c., 2 A. Si ce niveau est dépassé, un grand relais externe doit être utilisé.

#### ■ Boîte d'accord antenne externe

##### BRANCHER LE AH-4 (p. 29)



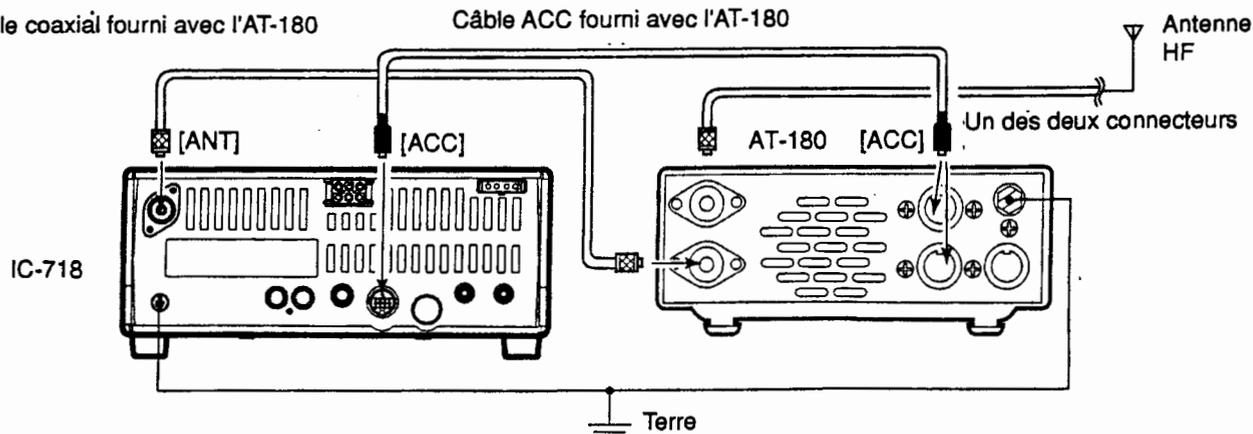
##### Brancher le AT-180 (p. 28)

NE PAS ! connecter l'AT-180 et l'AH-4 en même temps. Les deux coupleurs ne fonctionneraient pas correctement.

Arrêter l'alimentation du IC-718 lors de la connexion de l'AT-180, sinon aussi bien le microprocesseur que l'AT-180 pourrait mal fonctionner.

Câble coaxial fourni avec l'AT-180

Câble ACC fourni avec l'AT-180

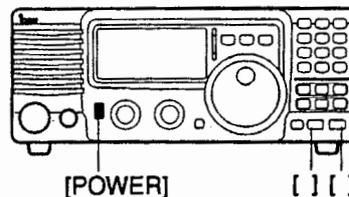


## ■ Lors de la première mise sous tension (réinitialisation)

Avant d'appliquer la tension d'alimentation, s'assurer que tous les branchements sont correctement réalisés en se référant au chapitre 3 de la présente notice d'utilisation.

Puis effectuer une remise à zéro de l'appareil en suivant la procédure ci-après.

En remettant à zéro le microprocesseur, le contenu des canaux mémoires est EFFACÉ et l'appareil et les valeurs programmées en mode réglage rapide/initial retournent aux valeurs par défaut.



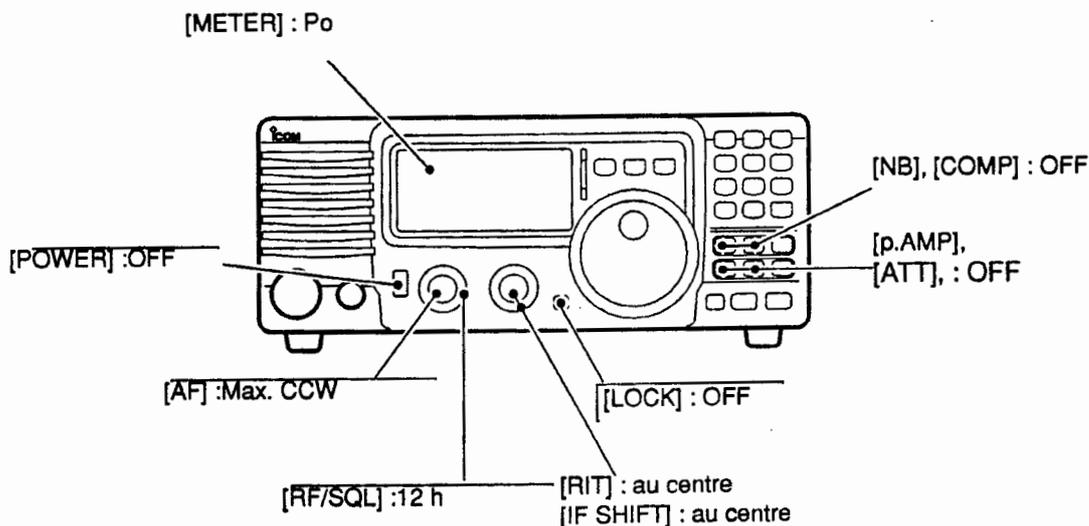
- ① S'assurer que la tension d'alimentation est coupée.
- ② Tout en maintenant enfoncées les touches [UP▲] et [DN▼], appuyer sur la touche [PWR] durant 1 s. pour mettre l'appareil sous tension.
  - Le microprocesseur est réinitialisé.
  - L'émetteur-récepteur affiche ses fréquences VFO initiales lorsque la réinitialisation est achevée.
- ③ Tous les réglages du mode réglage rapide/initial reviennent à des valeurs par défauts. (p. 41)

En cas de basses températures, l'écran cristal liquide (LCD), peut prendre une apparence sombre et instable au moment de la mise sous tension. Ceci est normal et n'est le signe d'aucun dysfonctionnement du matériel.

## ■ Réglages initiaux

Après avoir réinitialisé l'émetteur-récepteur, régler les commandes et les touches tel que présenté sur la figure ci-dessous.

CCW : dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (counterclockwise)



Mettre sous tension, puis vérifier l'affichage. Si un seul des témoins suivants apparaît, les faire disparaître de la façon suivante :

- Témoin de pas d'accord rapide "▼" : Appuyer sur [TS]
- Affichage de la fréquence au pas de 1 Hz : maintenir la touche [TS] enfoncée durant 1 s. (pendant que le pas d'accord rapide est arrêté)
- Témoin RIT "RIT" : Centrer.
- Témoin de semi-duplex r "SPL" : Appuyer sur [SPL].

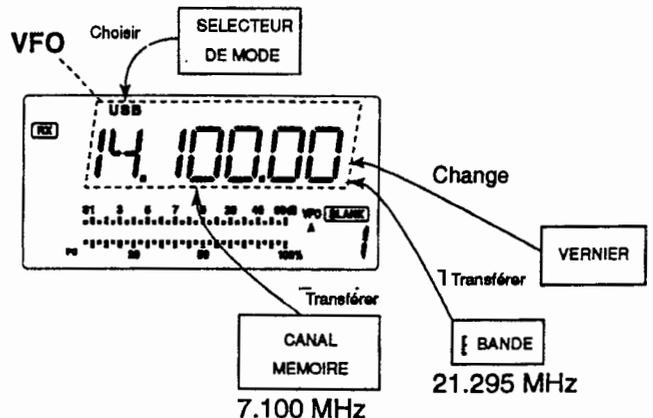
## ■ Description du VFO

VFO est l'abréviation de Variable Frequency Oscillator (Oscillateur à Fréquence variable).

Le VFO de l'IC-718 peut conserver en mémoire une fréquence et un mode de trafic.

Il est possible de rappeler une fréquence désirée vers le VFO à l'aide du clavier (p. 42) ou encore avec la fonction transfert de mémoire (p. 37). Il est également possible de changer la fréquence à l'aide du vernier principal et de choisir un mode opératoire avec la touche [MODE], ou encore de rappeler une fréquence à un moment donné à l'aide du registre adéquat (p. 18).

L'IC-718 possède deux VFO particulièrement adaptés pour le trafic en semi-duplex (split). Les deux VFO sont appelés VFO A et VFO B. Le VFO désiré peut être sollicité.



### • Différences entre les modes VFO et mémoire

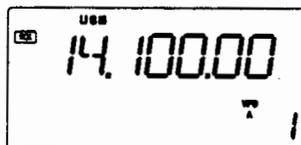
#### MODE VFO

Chaque VFO présente une fréquence et un mode de trafic. Si la fréquence ou le mode de trafic est modifié, le VFO mémorise automatiquement les nouveaux paramètres.

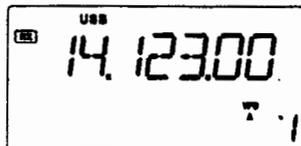
Lorsqu'un VFO ou un mode sont sélectionnés à partir d'un autre VFO, la dernière fréquence et le dernier mode utilisés avec ce VFO sont rappelés.

#### [EXEMPLE]

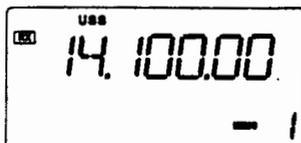
Le VFO est choisi.



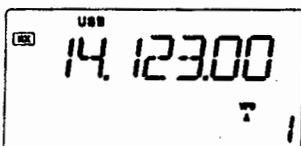
La fréquence est changée.



Le mode mémoire est sélectionné.



Le VFO est sélectionné à nouveau.



La nouvelle fréquence (14,123 MHz) apparaît.

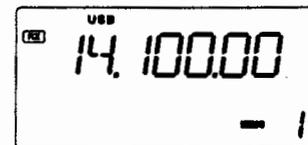
#### MODE MEMOIRE (pgs. 35-38)

Chaque canal mémoire montre une fréquence et un mode de trafic comme le font les deux VFO. Même si la fréquence ou le mode sont changés, le canal mémoire n'enregistre pas les nouveaux paramètres.

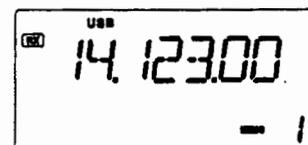
Lorsqu'un canal mémoire est choisi à partir d'un autre canal mémoire ou mode VFO, les fréquence et mode de trafic mémorisés apparaissent.

#### [EXEMPLE]

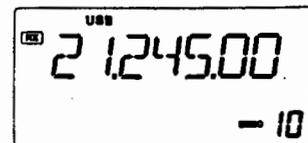
Le canal mémoire 1 est choisi.



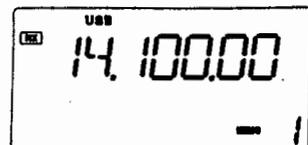
La fréquence est modifiée.



Un autre canal mémoire est choisi.



Le canal mémoire 1 est choisi à nouveau.

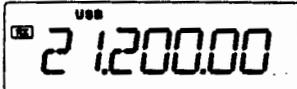


La nouvelle fréquence (14,123 MHz) n'apparaît pas tandis que la fréquence mémorisée (14,100 MHz) apparaît

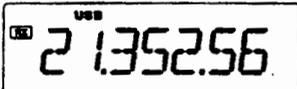
## ■ Réglage de la fréquence

### ◇ Avec le vernier de réglage

□ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [5UP] ou [6DN] pour choisir la bande amateur désirée.



① Choisir le mode de trafic désiré grâce à la touche de mode (p. 20).



② Faire tourner le vernier de réglage pour régler la fréquence désirée

### • Pour un emploi du récepteur en couverture

### ◇ Entrée directe de la fréquence à l'aide du clavier

L'émetteur-récepteur dispose d'un clavier permettant l'entrée directe de la fréquence tel que présenté ci-dessous.

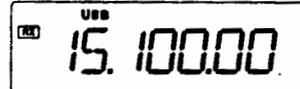
① Appuyer sur la touche [F-INP/ENT], puis appuyer sur les touches numériques du clavier pour introduire les chiffres des MHz correspondants à la fréquence désirée.

• Si une touche est enfoncée par mégarde, appuyer sur la touche [SET] (ou tout autre touche hors du clavier) et recommencer depuis le début.

générale.

L'IC-718 possède un récepteur à couverture générale.

① Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [UP▲]



ou [DN▼] pour choisir la bande de réception de couverture générale.

**Note :** Même si une bande amateur est sélectionnée, l'émetteur-récepteur peut être réglé sur une fréquence à couverture générale. Lorsque la fréquence affichée sort de la gamme de fréquences d'émission (bande amateur), un bip de limite de bande peut être émis (selon la programmation effectuée en mode réglage initial).

L'étape d'introduction de chiffres de MHz, identiques à ceux de la fréquence affichée, peut être sautée.

② Appuyer sur la touche [.] sur le clavier.

③ Appuyer sur les touches numériques pour entrer les chiffres de fréquence en dessous de 1 MHz.

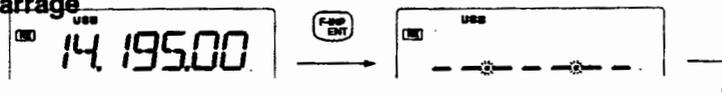
• Si une touche est enfoncée par mégarde, appuyer sur la touche [SET] (ou tout autre touche hors du clavier) et recommencer depuis le début.

④ Appuyer sur la touche [F-INP/ENT] pour régler la fréquence d'entrée.

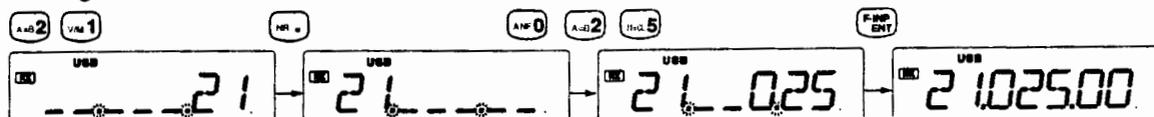
• Lorsque la touche [F-INP/ENT] est enfoncée après l'introduction des chiffres correspondants aux MHz, des zéros sont automatiquement entrés comme chiffres de kHz.

### [EXEMPLE]

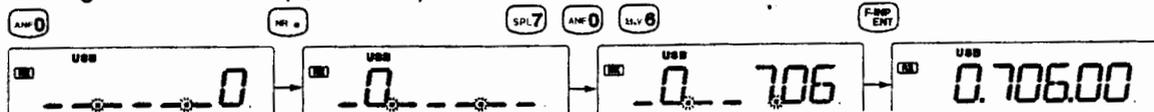
#### • Démarrage



• Pour régler sur 21,025 MHz



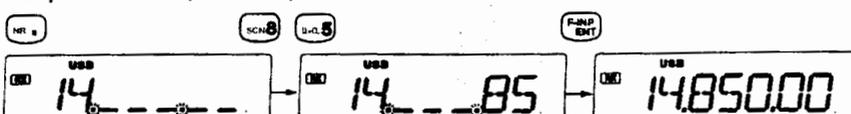
• Pour régler sur 706 kHz (0,706 MHz)



• Pour régler sur 7 MHz



• Pour passer de 14,195 à 14,850 MHz



## 4 REGLAGE DE LA FREQUENCE

### ◇ Registre BSR

Le BSR enregistre automatiquement les derniers fréquence et mode employés pour chaque bande. Ceci est pratique pour des contests, etc. Les tableaux ci-dessous présentent les réglages par défaut du BSR, pour chacune des bandes.

BAND	BAND	BAND
1.9 MHz	1.91000 MHz	CW
3.5 MHz	3.55000 MHz	LSB
7 MHz	7.05000 MHz	LSB
10 MHz	10.12000 MHz	CW
14 MHz	14.10000 MHz	USB
General	15.10000 MHz	USB

BAND	BAND	BAND
18 MHz	18.10000 MHz	USB
21 MHz	21.20000 MHz	USB
24 MHz	24.95000 MHz	USB
28 MHz	28.50000 MHz	USB
29 MHz	29.50000 MHz	USB

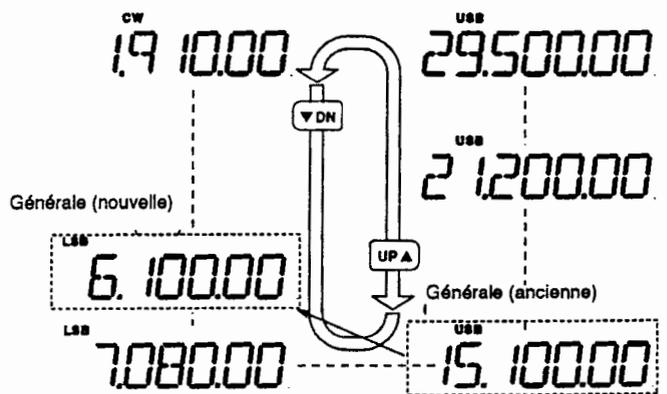
### ◇ Sélection de bande

L'IC-718 permet d'accéder à toutes les bandes amateurs HF, soit une réception de couverture générale.

Appuyer sur les touches [UP▲] ou [DN▼] pour choisir la bande désirée.

• Appuyer de façon continue sur les touches [UP▲] ou [DN▼] permet de faire défiler l'ensemble des bandes disponibles.

**Note :** Si par exemple, la bande des 6,10000 MHz est répertoriée comme Fréquence de couverture générale, alors la Bande de couverture générale se positionne automatiquement entre les 3,5 MHz et les 7 MHz.



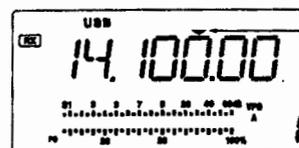
### ◇ Pas d'accord programmables

Selon les besoins de l'opérateur, différents pas d'accords rapides sont accessibles.

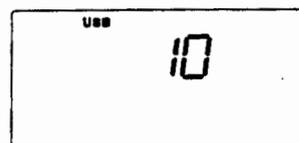
Ces pas d'accord programmables sont les suivants :

• 0,1 ; 1 ; 5 ; 9 ; 10 ; 100 kHz.

- ① Appuyer sur la touche [TS], fait apparaître l'indicateur de pas d'accord programmable "▼," au dessus de la zone d'affichage du 1 kHz.
  - Tourner le vernier de réglage modifie la fréquence en fonction du pas d'accord fixé.
- ② Maintenir la touche [TS] enfoncée durant 2s. lorsque le témoin de pas d'accord programmable est affiché permet d'introduire le mode de réglage du pas d'accord.
- ③ Tourner le vernier de réglage pour sélectionner le pas d'accord désiré.
- ④ Appuyer sur la touche [TS] pour sortir du mode réglage du pas d'accord.
- ⑤ Faire tourner le vernier de réglage pour modifier la fréquence selon le pas d'accord fixé.



Témoin de pas d'accord programmable

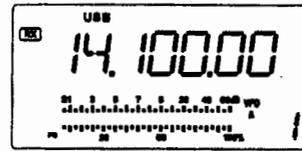


Un pas d'accord de 10 KHz est choisi.

◇ Pas d'accord de 1 et 10 Hz

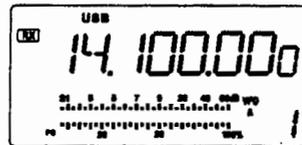
Lorsque le témoin "▼" de pas d'accord programmable disparaît, tourner le vernier de réglage pour changer la fréquence par pas de 1 ou 10 Hz.

- ① Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [TS] jusqu'à ce que l'indicateur de pas d'accord programmable "▼" disparaisse.
- ② Maintenir la touche [TS] enfoncée durant 1s. pour basculer entre les réglages de 1 et 10 Hz.
  - Lorsque le pas d'1 Hz est choisi, le chiffre de 1 Hz apparaît dans la zone d'affichage des fréquences ;
  - lorsque le pas de 10 Hz est choisi le chiffre de 1 Hz disparaît de la zone d'affichage des fréquences.



Une rotation du vernier de réglage modifie la fréquence par pas de 10 Hz.

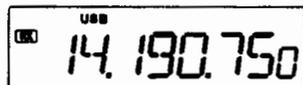
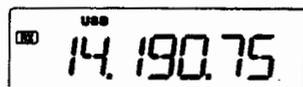
Push  for 1 sec.



Une rotation du vernier de "1" réglage modifie la fréquence par pas de 1 Hz.

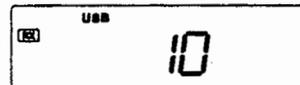
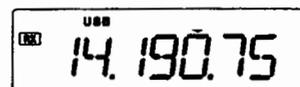
Organigramme de fonctionnement de la touche [TS]

Accord de 10 Hz



Accord de 1 Hz

Accord programmable (100 Hz-100 kHz)



Au choix pour chaque mode



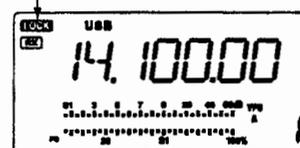
■ Fonction de verrouillage du vernier

La fonction verrouillage du vernier empêche les changements accidentels causés par le vernier de réglage. La fonction de verrouillage bloque électroniquement le vernier.

Appuyer un instant sur la touche [LOCK] pour basculer la fonction verrouillage entre Marche (ON) et Arrêt (OFF).

- Le message "LOCK" apparaît au niveau de l'affichage des fonctions lorsque la fonction verrouillage est en service.

Le message "LOCK" apparaît lorsque la fonction verrouillage est en service.



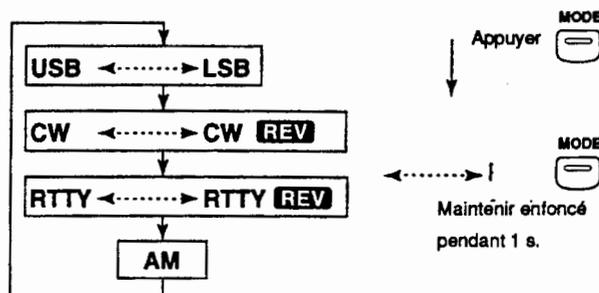
## ■ Choix du mode

Les modes suivants sont disponibles avec l'IC-718 : SSB (LSB/USB), CW, CW REV (CW reverse), RTTY, RTTY REV (RTTY reverse) et AM.

- Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [MODE] pour choisir le mode de trafic désiré.
  - Maintenir la touche [MODE] enfoncée pour basculer entre USB et LSB. (Mode SSB seulement).
  - Maintenir la touche [MODE] enfoncée pour basculer entre les modes CW et CW inverse ou RTTY et RTTY inverse. (Mode CW et RTTY, seulement).
- Le mode choisi est présenté au niveau de l'affichage des fonctions.

**Note:** Note : Si le mode désiré ne peut être choisi, son accès peut avoir été annulé en mode réglage initial. (p. 44)

### SELECTION D'UN MODE DE TRAFIC.



## ■ Gain RF et squelch

L'IC-718 emploie les mêmes commandes, [RF/SQL] pour ajuster aussi bien le gain RF que le squelch. La touche [RF/SQL] permet d'ajuster le gain RF comme le squelch selon le mode de trafic choisi et selon l'état de l'élément RF/SQL en mode réglage initial. (p. 44)

### • Priorité des commandes avec la touche [RF/SQL]

Réglages choisis	USB, LSB, CW, RTTY	AM
rS (RF/SQL) par défaut	RF/SQL	RF/SQL
At (AUTO)	GAIN RF	SQL*
Sq (SQL)	SQL*	SQL*

\*Le gain RF est réglé à son niveau maximum lorsque la touche [RF/SQL] est réglée sur la fonction squelch.[SQL]

Le gain RF (Radio Fréquence) est employé pour ajuster le gain du récepteur.

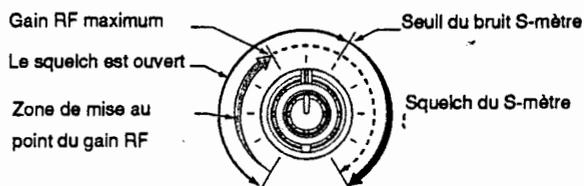
- Une légère rotation permet de décaler le S-Mètre vers la droite indiquant la force des signaux pouvant être reçue.

/// La position conseillée pour le gain RF est la position à midi, celle-ci réglant le gain RF à son maximum.

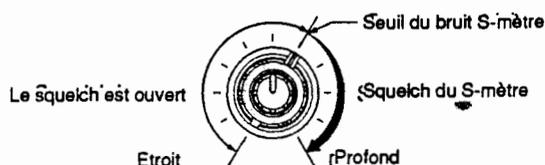
Le SQUELCH élimine le bruit de fond du haut-parleur (position fermé) lorsque le récepteur ne détecte aucun signal. Le squelch est utilisable dans les autres modes.

- Un segment du S-mètre apparaît pour indiquer le niveau du réglage.

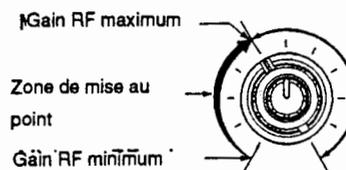
### • Potentiomètre réglé en commande (RF/SQL)



### • Potentiomètre réglé en commande [SQL]



### • Potentiomètre réglé en commande [RF]



## ■ Fonction de réception

### ◇ Fonction décalage FI

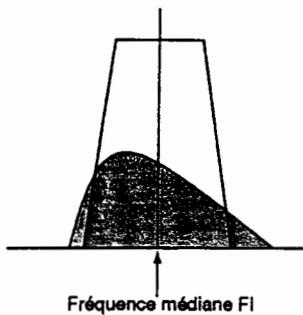
La fonction de décalage FI, réduit électroniquement la largeur des FI (fréquence intermédiaire), et supprime les composantes les plus hautes ou les plus basses des FI afin de diminuer les interférences. Cette fonction décale les fréquences FI jusqu'à  $\pm 1,2$  KHz dans les modes SSB/CW/RTTY et jusqu'à  $\pm 250$  Hz dans les modes CW-étroit/RTTY étroit (ou CW-narrow/RTTY narrow). La fonction de décalage des FI n'est pas disponible en mode AM.

#### EXEMPLE DE FONCTIONNEMENT DU DECALAGE DES FI

- Ajuster la commande [SHIFT] pour obtenir un niveau minimum de signal interférent.
- Lorsque la fonction décalage des FI est employée, la tonalité audio peut avoir à être changée.

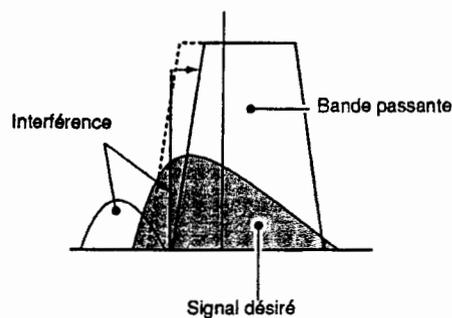
Les deux commandes en positions centrales

Décalage



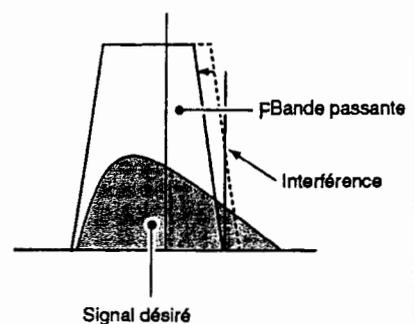
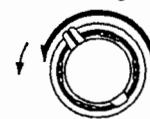
Réduit, les filtres passent bas

Décalage



Réduit, les filtres passent haut

Décalage



### ◇ Fonction RIT

La fonction RIT (Receive incremental Tuning) compense les décalages en fréquence des stations reçues. Cette fonction décale la fréquence de réception jusqu'à 1,2 KHz sans déplacer la fréquence d'émission.

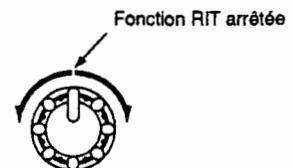
① Tourner la commande RIT pour décaler la fréquence de réception.

• Le témoin "RIT" apparaît sur l'écran.

• Les fréquences d'émission ne sont pas décalées.

② Pour annuler la fonction de décalage, placer la commande RIT en position médiane.

• Le témoin "RIT" disparaît.



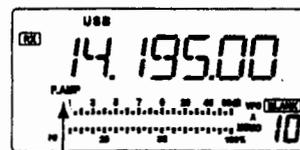
### ◇ Préampli

Le préampli amplifie les signaux reçus sur le circuit front-end pour améliorer le rapport S/B et la sensibilité.

Mettre cette fonction en marche (ON) lors de la réception de signaux faibles.

➔ Appuyer sur la touche [PREAMP] pour basculer entre mise en service du préampli ou arrêt.

• Le préampli fonctionne en dessous de 1,59999 MHz, mais la sensibilité peut être plus faible dans certains cas.

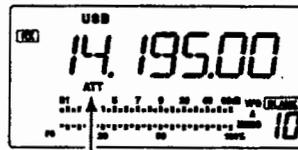


Apparaît lorsque le préampli est en service (ON).

## ◇Atténuateur

L'atténuateur empêche la distorsion lorsque des signaux très puissants sont proches de la fréquence désirée ou lorsque des champs électromagnétiques puissants, tels que ceux produits par des stations de radiodiffusion sont proches de votre station.

- ➔ Appuyer sur la touche [ATT] pour basculer la fonction d'atténuateur 20 dB entre marche et arrêt.
- Le message " ATT " apparaît lorsque l'atténuateur est en service.



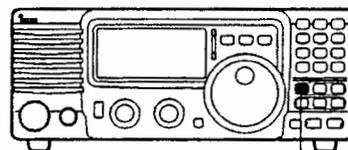
• Apparaît lorsque l'atténuateur est en service.

## ◇Noise blanker

Le supprimeur de bruit réduit les bruits intermittents tels que ceux produits par les systèmes de moteurs à explosion des automobiles.

- ① Appuyer sur le commutateur [NB] pour mettre le supprimeur de bruit en service ou pour l'arrêter.
- ② Maintenir la touche [NB] enfoncée durant 1 s. pour introduire les paramètres de réglages du niveau du supprimeur de bruit.
- ③ Tourner le vernier de réglage pour ajuster le niveau de suppression de bruit.
- ④ Appuyer sur la touche [NB] pour sortir du mode réglage.
- ⑤ Appuyer encore une fois sur la touche [NB] pour arrêter la fonction suppression de bruit.

- Le témoin " NB " disparaît.



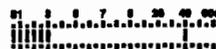
Touche [NB]

## ◇Maintien des crêtes "Peak"

Cette fonction permet de geler le segment le plus élevé du S-mètre pendant environ une demi seconde afin d'en faciliter la lecture. Cette fonction peut être activée ou désactivée dans le mode réglages initiaux (p. 45).



La réception initiale d'un signal donne ici une lecture de 40 dB.



Le segment le plus élevé reste affichée durant une 0,5 s. même lorsque la force du signal décroît.

## ■ Fonction DSP (nécessite un module DSP UT-106)

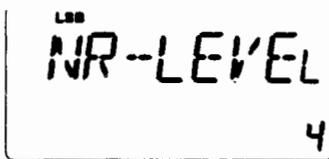
### ◇ Fonction NR (réduction de bruit)

Lorsqu'un module optionnel UT-106 est installée (le message DSP s'affiche dans la zone d'affichage des fonctions) la fonction de réduction de bruit peut être employée.

La fonction de réduction de bruit réduit le bruit et permet de révéler les signaux couverts par le bruit. Les signaux BF reçus sont convertis en signaux numériques. Les signaux désirés sont alors séparés du bruit.

- ① Appuyer sur la touche [NR] pour mettre en service la réduction du bruit.

• Le témoin " NR " s'affiche.



- ② Maintenir la touche [NR] enfoncée durant 1 s. pour passer au réglage du niveau de réduction de bruit.

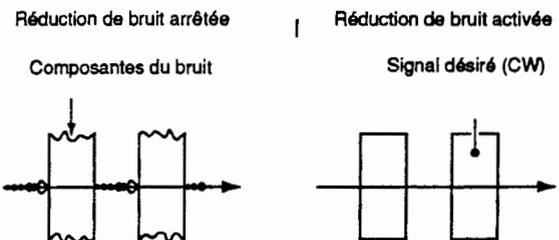
- ③ Tourner le vernier de réglage pour ajuster le niveau de réduction de bruit.

- ④ Appuyer sur la touche [NR] pour sortir de la situation de réglage.

- ⑤ Appuyer encore une fois sur la touche [NR] pour arrêter la réduction de bruit.

• Le témoin " NR " disparaît.

#### • Exemple de réduction de bruit



Un haut niveau de réduction de bruit [NR] conduit à masquer ou à distordre les signaux audio. Régler le niveau de réduction [NR] pour obtenir une clarté maximum. La fonction de réduction de bruit est disponible dans tous les modes.

### ◇ Fonction notch automatique ANF

Lorsque l'option UT-106 est installée (le message DSP s'affiche dans la zone d'affichage des fonctions) une fonction notch automatique peut être employée.

Cette fonction permet d'atténuer automatiquement jusqu'à trois notes dues à des battements, accords, etc. même s'ils se déplacent en fréquence.

Le filtre notch automatique fonctionne uniquement dans le mode SSB.

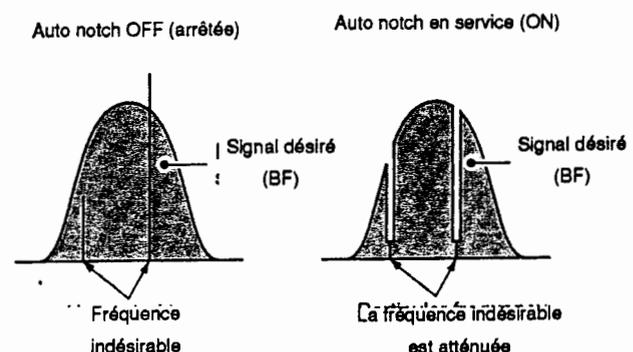
- ① Choisir le mode SSB

- ② Appuyer sur la touche [ANF] pour mettre en marche (ON) la fonction notch automatique.

• Le témoin [ANF] apparaît.

- ③ Appuyer à nouveau sur la touche [ANF] pour supprimer la fonction.

• Le témoin [ANF] disparaît.



## ■ Sélection de filtre

La sélection de filtre détermine la largeur de la bande passante FI tel que présenté dans le tableau à droite.

La sélection de filtre est automatiquement mémorisée dans chaque mode.

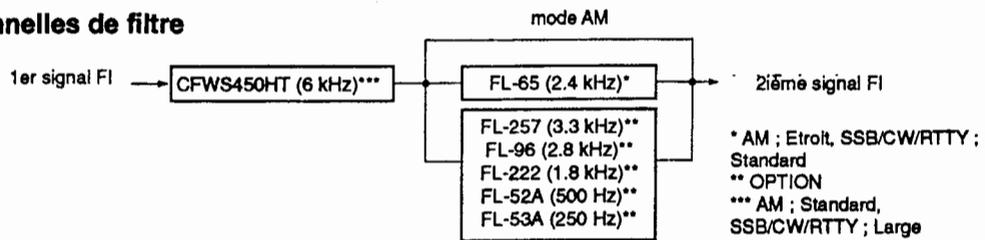
- ① Choisir le mode désiré à l'aide des commutateurs de mode.
- ② Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [FIL] pour choisir la combinaison de filtres souhaitée
  - Les lettres **N** ou **W** n'apparaissent pas lors du choix de filtres FI standards.
  - La lettre **W** apparaît lorsque des filtres FI larges sont choisis.
  - La lettre **N** apparaît lorsque des filtres FI étroits sont choisis.

Quand un filtre optionnel est installé, il est à déclarer dans le mode réglage de filtre. Un filtre optionnel n'est pas choisis par défaut.

### • Optional filter variations

Nom	Largeur de bande	Mode
FL-52A	500 Hz/-6dB	CW/RTTY-N
FL-53A	250 Hz/-6dB	CW/RTTY-N
FL-96	2.8 KHz/-6dB	SSB-W
FL-222	1.8 KHz/-6dB	SSB-N
FL-257	3.3 KHz/-6dB	SSB-W

### Variations optionnelles de filtre



### • Table de sélection de filtre

		no	FL-52A	FL-53A	FL-96	FL-222	FL-257	
SSB	LARGE	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	
	STANDARD	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	
	ETROIT	/	500*	250*	/	1.8 K	/	
CW	LARGE	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	
	STANDARD	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	
	ETROIT	/	500	250	/	1.8 K	/	
RTTY	LARGE	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	6 K*	
	STANDARD	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	
	ETROIT	/	500	250	/	1.8 K	/	
AM	LARGE	/	/	/	/	/	/	
	STANDARD	6 K	6 K	6 K	6 K	6 K	6 K	
	ETROIT	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	2.4 K	
								( Hz )

Note : \* Cette sélection peut être employée lorsque la fonction de sélection étendue de filtre est mise en service en mode réglage initial (voir à droite).

## ■ Mode choix de filtre

Lorsqu'un filtre optionnel est installé, il est à choisir dans le mode réglage initiaux. Les filtres optionnels ne sont pas choisis par défaut (p.41).

### ◇ Réglage de filtre optionnel

- ① Tout en maintenant la touche [SET] enfoncée, appuyer sur la touche [POWER] pour entrer dans le mode réglage initial.
- ② Appuyer sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] plusieurs fois jusqu'à ce que le message " FIL " s'affiche.
- ③ Tourner le vernier de réglage pour qu'il corresponde au filtre installé.  
 • indiquent respectivement qu'aucun filtre optionnel n'a été choisi, ou qu'un filtre FL-52A, FL-53A, FL-96, FL-222 ou encore FL-257 a été choisi dans la sélection de filtre FI de 455 kHz.
- ④ Appuyer sur la touche [PWR] pour sortir du mode réglage initial.

### ◇ Sélection étendue de filtre

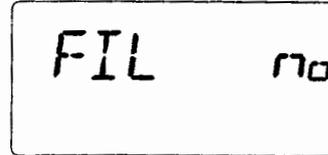
Les combinaisons de filtres pouvant être choisies peuvent être étendues en réglant la sélection étendue de filtre sur ON (marche). Des filtres extra larges ou extra étroits pourront être choisis dans les modes désirés.

- ① Tout en maintenant la touche [SET] enfoncée, appuyer sur la touche [POWER] pour entrer dans le mode réglage initial.
- ② Appuyer sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] 6] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le message " EXP FIL " apparaisse.
- ③ Tourner le vernier de réglage pour mettre la sélection étendue de filtre sur ON (en marche). •Si " ON " est choisi, la sélection étendue de filtre peut être employée.

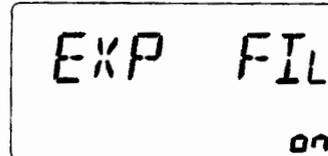
### • Choix de filtre Large/Etroit

- ④ Appuyer sur la touche [UP ▲] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le message "WIDE \*\*" or "NAR \*\*" apparaisse sur l'écran.
- ⑤ Choisir le mode souhaité en appuyant sur la touche [MODE].
- ⑥ Tourner le vernier de réglage pour sélectionner un filtre.
- ⑦ Reprendre les étapes ⑤ et ⑥ pour sélectionner les filtres FI pour d'autres modes, si vous le désirez.  
 •Les combinaisons de filtres sont enregistrées selon les modes de trafics..
- ⑧ Appuyer sur la touche [POWER] pour sortir du mode réglage initial.

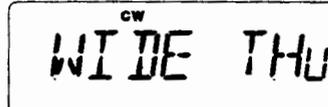
### • Sélection optionnelle de filtre



### • Sélection étendue de filtre " on " (en marche)



### • Sélection de filtre large



### • Sélection de filtre étroit



### • Tableau de réglage de filtre large

	AUCUN	FL-52A	FL-53A	FL-96	FL-222	FL-257
SSB	no	no	no	96 (2.8 K)	no	257 (3.3 K)
	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)
CW	no	no	no	96 (2.8 K)	no	257 (3.3 K)
	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)
RTTY	no	no	no	96 (2.8 K)	no	257 (3.3 K)
	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)	THU (6 K)
AM						

Par défaut : default

### • Narrow filter setting table

	AUCUN	FL-52A	FL-53A	FL-96	FL-222	FL-257
SSB		no	no	---	222 (1.8 K)	---
		52A (500)	53A (250)			
CW		52A (500)	53A (250)	---	222 (1.8 K)	---
RTTY		52A (500)	53A (250)	---	222 (1.8 K)	---
AM	NOR (2.4 K)					
		52A (500)	53A (250)	96 (2.8 K)	222 (1.8 K)	257 (3.3 K)

Par défaut : default

## ■ Fonction d'émission

### ◇ Puissance de sortie et gain du microphone

#### • Réglage de la puissance de sortie

- ① Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s pour passer en mode réglage rapide.
- ② Appuyer sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le message " RF Power " s'affiche.
- ③ Tourner le vernier principal pour choisir la sortie désirée.
  - La puissance de sortie est affichée en 101 pas (L, 1-99 et H) mais peut être choisie de façon continue.

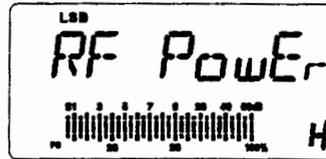
#### • Puissance disponible

SSB/CW/RTTY: 5 (ou moins) –100 W  
 AM: 2 (ou moins) –40 W\*  
 \*puissance porteuse

#### • Réglage du gain du microphone

Le gain du microphone doit être ajusté correctement de façon à éviter une distorsion du signal lors de l'émission.

- ① Choisir le mode SSB ou un autre mode phone.
- ② Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s. pour passer en mode réglage rapide.
- ③ Appuyer sur les touches [UP5]/[DN6] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le message " MIC GAIN " s'affiche.
- ④ En parlant au microphone, ajuster le gain du microphone de façon que les pics de l'ALC mètre n'aillent pas au delà de la zone ALC.
- ⑤ Appuyer sur la touche [SET] pour sortir du mode réglage rapide.



La puissance maximum de sortie est choisie.



Le gain du microphone est réglé sur 50.



### ◇ Fonction du S-mètre

Le bargraphe de l'affichage des fonctions sert de S-mètre (de la puissance relative du signal) au cours de la réception et peut être positionné sur l'une des trois fonctions de mesure possibles.

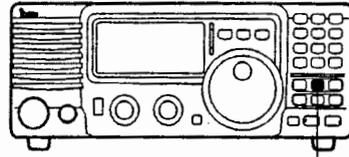
•• Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [SET] pour choisir l'affichage de la mesure de la PO, de l'ALC ou du SWR.

CONTENU DE L'AFFICHAGE	MESURE
Po	Indique la puissance relative de sortie RF
ALC	Indique le niveau de l'ALC. Lorsque le mouvement du S-mètre montre que le signal d'entrée dépasse le niveau permis, l'ALC limite la puissance RF. Dans ces cas là réduire le gain du microphone (voir ci-dessus).
SWR	Indique le SWR sur la ligne d'émission.

## ◇Compresseur de microphone

L'IC-718 est doté d'un circuit compresseur de modulation à faible distorsion. Ce circuit augmente la puissance moyenne de la modulation dans le mode SSB. Il est particulièrement appréciable en trafic DX lorsque votre correspondant a du mal à copier vos signaux.

- ① Choisir le mode USB ou LSB.
- ② Choisir l'affichage du gain de microphone en mode réglage rapide.
  - Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s. pour choisir le mode réglage rapide.
  - Push [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois pour obtenir l'affichage du message " MIC GAIN "
- ③ Ajuster le gain du microphone en tournant le vernier de réglage. [DIAL].
  - Lors d'une émission à un niveau normal de voix, l'ALC mètre devrait se situer à peu près au milieu de la zone ALC.
  - S'assurer que le gain du microphone se situe entre 20 et 50.
- ④ Appuyer sur la touche [SET] pour sortir du mode réglage rapide.
- ⑤ Appuyer sur la touche [COMP] puis effectuer la mise au point.
- ⑥ Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [SET] pour choisir l'ALC mètre.
- ⑦ En parlant au microphone, ajuster le gain du microphone de façon à ce que les segments de l'ALC mètre ne sortent pas de la zone ALC (contrôle automatique de niveau).



Commutateur [COMP]



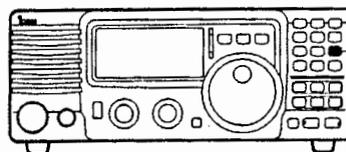
Ajuster grâce à la touche [COMP GAIN] de façon à ce que l'ALC mètre permette une lecture à l'intérieur de la zone ALC.

**Note :** Lorsque l'ALC mètre dépasse la zone ALC, il peut se produire une distorsion de la voix.

## ◇Utilisation du VOX

La fonction VOX (Voice operated transmission) permet de commuter automatiquement l'émission et la réception simplement en parlant dans le micro. Cette fonction permet, par exemple, d'avoir les mains libres lors du trafic.

- ① Appuyer sur la touche [VOX] pour mettre la fonction en service.
- ② Choisir " VOX Gain " dans le mode réglage rapide.
  - Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s. pour choisir le mode réglage rapide.
  - Appuyer sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois pour obtenir l'affichage du message " VOX GAIN "
- ③ Tout en parlant dans le micro, ajuster [VOX GAIN] jusqu'à ce que l'appareil passe en émission.
- ④ Choisir " VOX Delay " en mode réglage rapide.
  - Appuyer sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois pour obtenir l'affichage du message " VOX Delay "
- ⑤ Tout en parlant dans le micro, ajuster [VOX DELAY] pour le délai désiré.
- ⑥ Sélectionner " ANTI-VOX " en mode réglage rapide.
  - Appuyer sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois pour obtenir l'affichage du message " ANTI-VOX ".
- ⑦ Si le son du haut parleur fait passer l'émetteur-récepteur en émission, ajuster " ANTI-VOX " au point où le haut-parleur n'a plus d'effet sur la fonction VOX.
- ⑧ Push [SET] to exit the quick set mode.



Commutateur [VOX]

## ◆ Optional AT-180 AUTOMATIC ANTENNA TUNER operation

Utilisation du coupleur automatique optionnel AT-180  
Le coupleur automatique AT-180 permet d'adapter automatiquement les impédances entre l'antenne et l'IC-718. Lorsque le coupleur a trouvé l'accord, les réglages des condensateurs variables sont mémorisés pour chaque gamme de fréquences (pas de 100 kHz). Dès lors, en changeant de gamme de fréquence, les condensateurs variables du coupleur se règlent immédiatement sur la position mémorisée.

**ATTENTION : NE JAMAIS** passer en émission avec le coupleur en service si aucune antenne n'est connectée. Ceci pourrait endommager l'émetteur-récepteur et le coupleur automatique.

**NE PAS** connecter l'AT-180 et l'AH-4 au même moment. Les deux coupleurs ne fonctionneraient pas correctement.

### FONCTIONNEMENT DU COUPLEUR

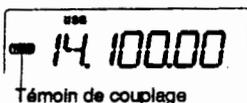
#### • Réglage type du coupleur (p.46)

- ① Maintenir la touche [POWER] enfoncée durant 1 s. pour mettre l'appareil hors tension.
- ② Tout en appuyant et en maintenant enfoncée la touche [SET], appuyer sur la touche [POWER] pour mettre l'appareil sous tension
- ③ Appuyer sur la touche [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois pour obtenir l'affichage du message " TUNER "
- ④ Tourner le vernier principal pour afficher " 18 ".  
• Le coupleur automatique d'antenne AT-180 est choisi.
- ⑤ **NOTE: NEVER** sélectionner " 4 " (AH-4 coupleur automatique d'antenne), sinon l'émetteur-récepteur passera automatiquement en émission lors de sa mise sous tension. Appuyer sur la touche [TUNER] pour annuler une fonction d'émission non souhaitée. Puis sélectionner correctement le type de coupleur.
- ⑥ Maintenir la touche [POWER] durant 1 s. pour arrêter l'appareil.
- ⑦ Push [POWER] to turn power ON again.

#### • AUTO TUNE :

Appuyer sur la touche [TUNER] pour mettre le coupleur en service. L'antenne est accordée automatiquement au cours de l'émission lorsque le ROS est supérieur à 1,5 :1.

- Lorsque le coupleur est arrêté (OFF), le message " **TUNE** " disparaît.



#### • ACCORD MANUEL

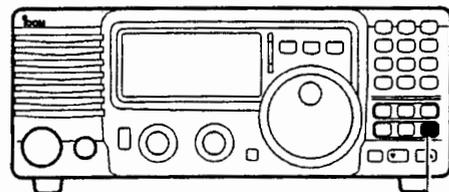
Au cours des opérations SSB en bandes HF lorsque la modulation est faible, l'AT-180 peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas un accord manuel est utile.

Appuyer et maintenir la touche [TUNER] enfoncée durant 1s. pour démarrer l'accord manuel.

- Le mode CW est sélectionné, une tonalité est émise et l'indicateur lumineux " **TUNE** " blinks; clignote. Puis le mode précédent est sélectionné.

Si après 20 s. de fonctionnement le coupleur ne peut pas réduire le ROS à un niveau inférieur à 1,5 :1, le message " **TUNE** " disparaît. Dans ce cas vérifier :

- La ligne de transmission
- le connecteur d'antenne



[TUNER]

Appuyer et maintenir la touche [TUNER] enfoncée durant 1s. pour démarrer l'accord manuel.

#### • Pour les cas difficiles

L'AT-180 est doté d'une fonction through. En la sélectionnant, le coupleur peut être employé avec des antennes présentant un ROS élevé. Dans ce cas le couplage automatique en bandes HF se met en marche uniquement lorsque le ROS dépasse 3 :1. Le couplage manuel est donc nécessaire à chaque changement de fréquence. Bien qu'il soit appelé " through inhibit ", le coupleur passera au travers de la difficulté si le ROS est supérieur à 3 :1 après couplage.

#### PRATIQUE

##### • Positionnement du coupleur sur le mode " sensible "

Si un accord de première importance est nécessaire à n'importe quel moment de l'émission, placer le coupleur sur le mode de fonctionnement " sensible " (voir page 51 pour ce choix).

##### • Démarrage automatique du coupleur

Pour ne pas utiliser le coupleur lorsque le ROS est inférieur ou égal à 1,5 :1 employer la fonction " automatic tuner on " et éteindre le coupleur. Voir p. 46 pour la mise en route/l'arrêt de cette fonction (ON/OFF).

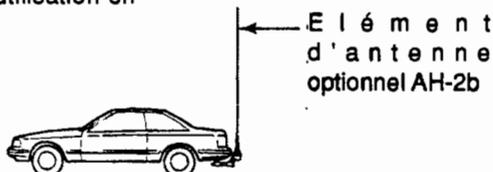
## ◇ Utilisation du coupleur automatique d'antenne optionnel AH-4

L'AH-4 permet d'utiliser une antenne long fil de plus de 7m de long (3,5 MHz et au delà).

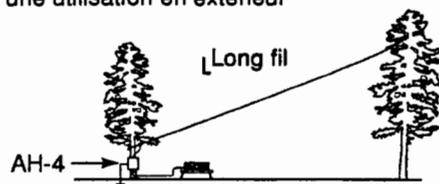
- Voir page 14 pour son branchement.
- Voir le mode d'emploi du coupleur AH-4 pour son installation et les détails concernant les antennes utilisables.

### Exemple de réglage de l'AH-4 :

Pour une utilisation en mobile



Pour une utilisation en extérieur



### ⚠ DANGER HAUTE TENSION !

NEVER touch the antenna element while tuning or transmitting.

**NE JAMAIS** toucher l'antenne lors de l'accord ou des périodes d'émission.

**NE JAMAIS** utiliser l'AH-4 sans un fil d'antenne. Le coupleur et l'émetteur-récepteur pourraient être endommagés.

**NE JAMAIS** utiliser l'AH-4 sans mise à la terre.

Emettre sans accorder l'antenne au préalable peut endommager l'émetteur-récepteur. Noter que l'AH-4 ne peut pas fonctionner correctement lorsque la longueur du fil d'antenne est équivalent à une demi onde ou à un multiple de la fréquence de modulation.

### UTILISATION DU COUPLEUR

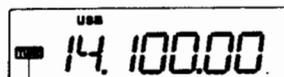
L'adaptation des impédances est nécessaire pour chaque fréquence. S'assurer de bien les ajuster avant chaque changement de fréquence d'émission, aussi léger soit-il.

#### • Réglage type du coupleur (p.46)

- ① Maintenir la touche [PWR] enfoncée durant 1s. pour mettre l'appareil hors tension.
- ② Tout en maintenant la touche [SET] enfoncée, appuyer sur la touche [PWR] pour mettre l'appareil sous tension.
- ③ Appuyer sur la touche [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois pour obtenir l'affichage du message [TUNER].
- ④ Tourner le verrier principal pour sélectionner le " 4 ".  
• Le coupleur automatique d'antenne AH-4 est choisi.
- ⑤ Maintenir la touche [PWR] enfoncée durant 1s. pour mettre l'appareil hors tension.
- ⑥ Appuyer sur la touche [PWR] pour remettre l'appareil sous tension.

#### • ACCORD MANUEL

- ① Régler la fréquence désirée dans une bande HF.  
• L'IC-718 n'émettra pas hors des bandes amateurs, le coupleur AH-4 accordera toutes les fréquences entre 3,5 et 30 MHz.
- ② Appuyer et maintenir la touche [TUNER] enfoncée durant 1s.  
• Le message "TUNE" clignote et "CW" apparaît durant l'accord.
- ③ Le message "TUNE" reste allumé lorsque l'accord est terminé.  
• Lorsque le fil d'antenne ne peut être adapté, le témoin "TUNE" disparaît, l'AH-4 ne fonctionne plus et le fil d'antenne est alors directement connecté sur le connecteur d'antenne de l'émetteur-récepteur.
- ④ Pour demander manuellement de ne plus utiliser l'AH-4, appuyer sur la touche [TUNER].



Témoin d'accord ;  
Clignote : accord demandé  
Apparaît : l'accord est terminé  
Disparaît : l'accord n'est pas terminé

#### PRATIQUE

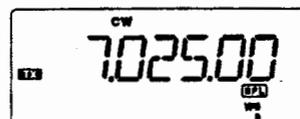
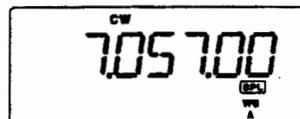
##### • Accord automatique par le PTT

Le coupleur AH-4 est toujours en service dès lors que la pédale PTT est enfoncée et que la fréquence a changé d'au moins 1 %. Cela permet d'éviter les manipulations de la touche [TUNER] à chaque fois que la fréquence est modifiée. Cette fonction peut être mise en service dans le mode réglages initiaux, (p. 46).mode (p. 46).

## ■ Fonctionnement en semi-duplex (split)

Le fonctionnement en semi-duplex permet l'émission et la réception sur deux fréquences séparées. L'une des fréquences est mémorisées dans le VFO A et l'autre dans le VFO B.

L'exemple suivant montre comment programmer la fréquence 7,057 MHz, en mode CW dans le VFO A (pour recevoir) et 7,025 MHz, mode CW dans le VFO B (pour émettre).



- ① Choisir le VFO B et régler la fréquence sur 7,025 MHz/CW.
- ② Appuyer sur la touche [A/B] pour choisir le VFO A et régler la fréquence sur 7,057 MHz/CW.
- ③ Appuyer sur la touche [SPL] pour activer la fonction semi-duplex.

- Le fonctionnement en semi-duplex est maintenant réglé pour recevoir dans la bande des 7,057 MHz/CW et pour transmettre en 7,025 MHz/CW.
- Pour changer le fréquence de réception, tourner le vernier principal., pour modifier la fréquence d'émission tourner le vernier principal durant l'émission..

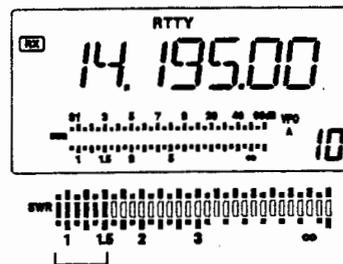
Pour passer de l'une des fréquences à l'autre, appuyer sur la touche [A/B].

## ■ SWR

L'IC-718 possède un circuit intégré pour mesurer le ROS de l'antenne, sans qu'aucun équipement extérieur ni ajustements particuliers ne soient nécessaires.

### ◆ Mesurer le ROS

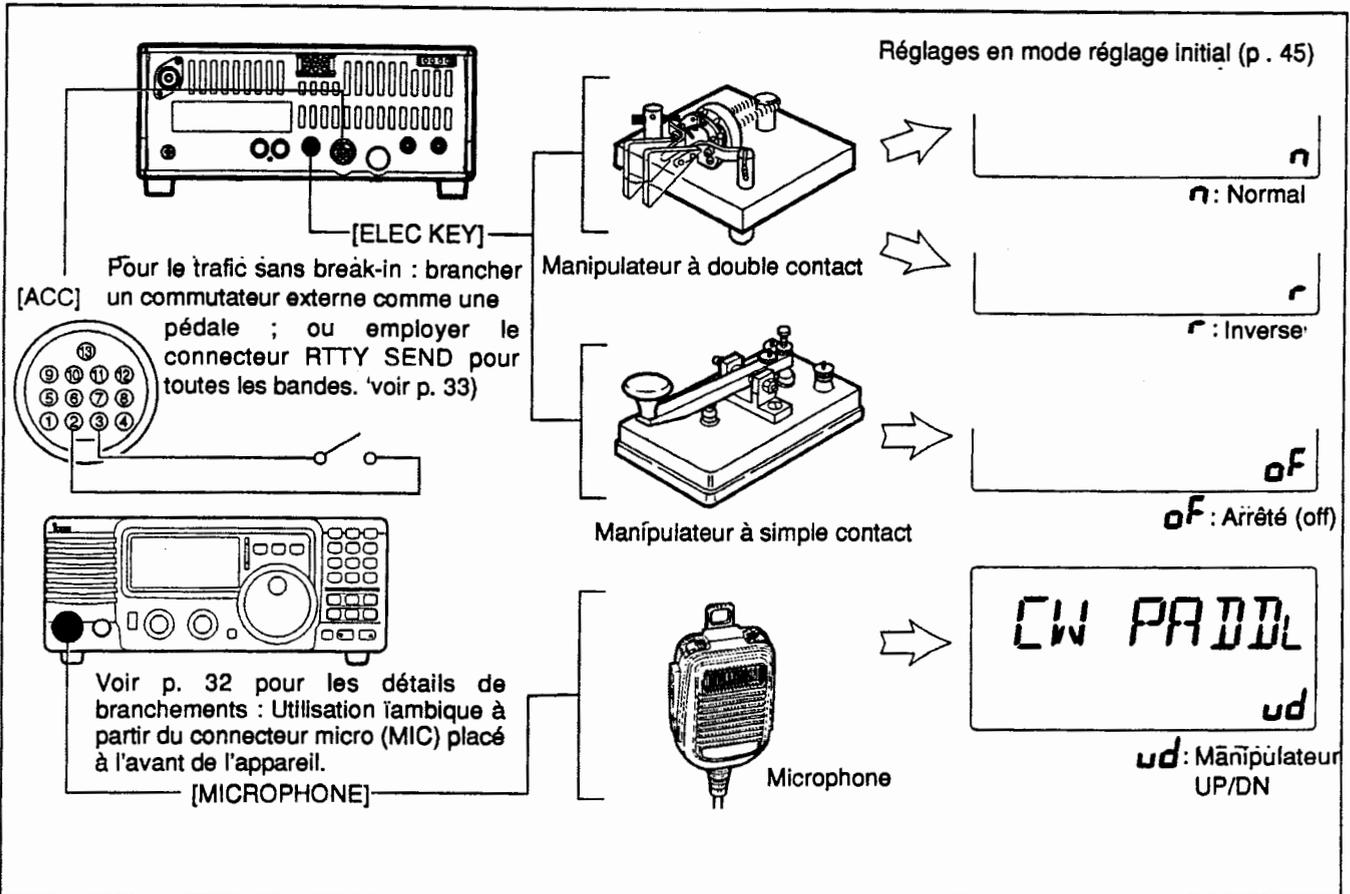
- ① Confirmer que la puissance de sortie est supérieure à 30 W.
- ② Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche [SET] pour choisir le ROS-mètre.
- ③ Appuyer sur la touche [MODE] une ou plusieurs fois pour choisir le mode CW ou le fonctionnement en RTTY.
  - Actionner la pioche ou appuyer sur la touche [PTT] pour émettre ; puis lire le ROS sur le ROS-mètre :
    - ≤ 1,5 bonne impédance de l'antenne
    - ≥ 1,5 vérifier l'antenne ou le branchement du câble, etc.



La meilleure correspondance se situe dans cette zone.

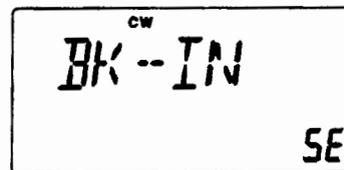
## ■ Fonction pour la CW

### ◇ Branchement pour la CW

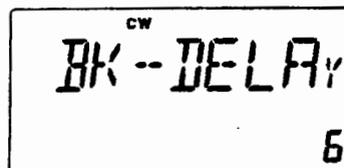


### ◇ Trafic en CW

- ① Brancher un manipulateur double ou simple contact comme expliqué ci dessus.
- ② Choisir le mode CW (ou CW-REV) à l'aide de la touche [MODE].
- ③ Régler le fonctionnement en CW sur semi-break-in, full break-in ou sans break-in (OFF). (voir p. 42).
  - Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s. pour entrer dans le mode réglage rapide.
  - Appuyer sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le message « BK-IN » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour choisir le mode désiré :
    - FL: full break-in
    - SE: semi-break-in
    - oF: sans break-in
- ④ Régler le délai de commutation si le trafic en semi break-in est choisi. (voir p. 43).
  - Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s. pour entrer en mode réglage rapide ; appuyer sur la touche [UP ▲] ou [▼ DN] jusqu'à ce que le message « BK-DELAY » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour indiquer le délai de commutation désiré.



Le mode CW en semi break-in est choisi.



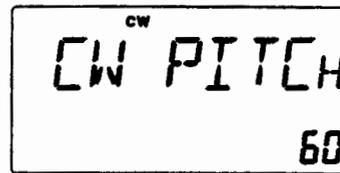
Un délai équivalent à 6 points est sélectionné dans le menu des réglages rapides pour un trafic en semi break-in.

## 5 RECEPTION ET EMISSION

### ◇ Réglage du pitch en CW

La tonalité audio des signaux CW reçus et le retour son des signaux transmis peuvent être réglés pour un meilleur confort de trafic entre 300 et 900 Hz sans déplacer la fréquence de modulation.

- ① Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s. pour entrer dans le mode réglage rapide.
- ② Appuyer une ou plusieurs fois sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] jusqu'à ce que le message « CW PITCH » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour régler la tonalité désirée.

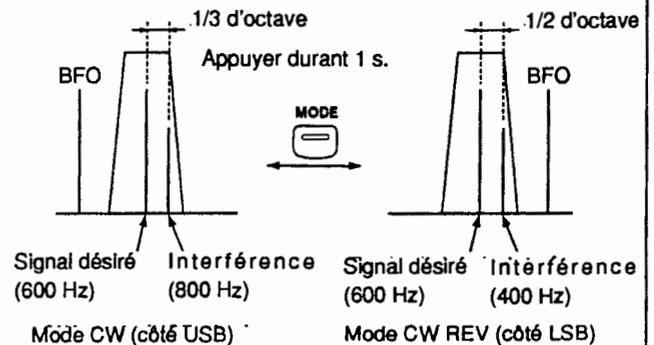


Ceci présente le réglage par défaut de la commande tonalité CW (600 Hz).

### ◇ Mode CW inverse (reverse)

Le mode CW inverse (CW reverse) reçoit les signaux CW de l'autre côté de la porteuse, un peu à la manière des modes LSB et USB. Utiliser ce mode lorsque des signaux interférants sont proches du signal désiré et lorsque vous désirez changer la tonalité des signaux interférants.

- ① Appuyer sur la touche [MODE] une ou plusieurs fois pour passer en mode CW.
- ② Maintenir la touche [MODE] enfoncée durant 1 s. pour basculer entre les modes CW et CW-R (CW inverse).



### ◇ Keyer électronique

L'IC-718 est doté d'un keyer électronique. La vitesse de manipulation et le poids (le ratio point/trait) peuvent être réglés dans le mode réglage rapide.

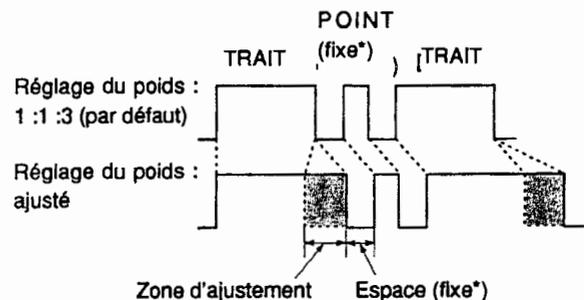
#### • Réglage du keyer électronique

- ① Appuyer sur la touche [MODE] pour choisir le mode CW.
- ② Tout en appuyant sur la touche [SET], appuyer sur la touche [POWER] pour entrer en mode réglage initial.
- ③ Appuyer une ou plusieurs fois sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] jusqu'à ce que le message « CW PADDL » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour choisir le type de manipulateur.
  - Lorsque « ud » est choisi, les commutateurs up/down du micro peuvent être employés comme manipulateur.
  - Lors de l'utilisation des touches up/down, la fonction squeeze keying n'est pas disponible.
- ④ Appuyer une ou plusieurs fois sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] jusqu'à ce que le message « KEY RAT » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour choisir le poids désiré.
  - Le poids de la pioche peut être choisi parmi les nombres allant de 2,8 à 4,5.
- ⑤ Appuyer [une ou plusieurs fois sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] jusqu'à ce que le message « KEY SPD » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour choisir la vitesse désirée.
  - La vitesse de la pioche peut être choisie parmi les nombres allant de 6 à 60.

#### Manipulation à partir du connecteur MIC situé sur la face avant de l'appareil

Connecter un manipulateur comme indiqué sur le schéma à droite, pour faire fonctionner un keyer électronique à partir du connecteur MIC de la face avant.

#### Exemple de poids de keyer : code morse « K »

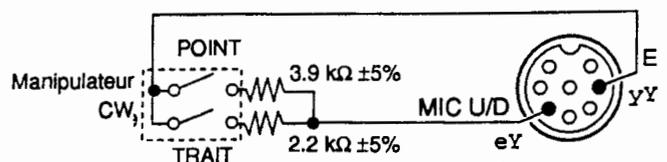


Les durées de l'espace et du point ne peuvent être ajustées qu'avec le « KEY SPD » en mode réglage rapide.

• Cette fonction n'est disponible qu'à partir du connecteur

#### Fonctionnement du manipulateur

Connecteur MIC sur l'avant



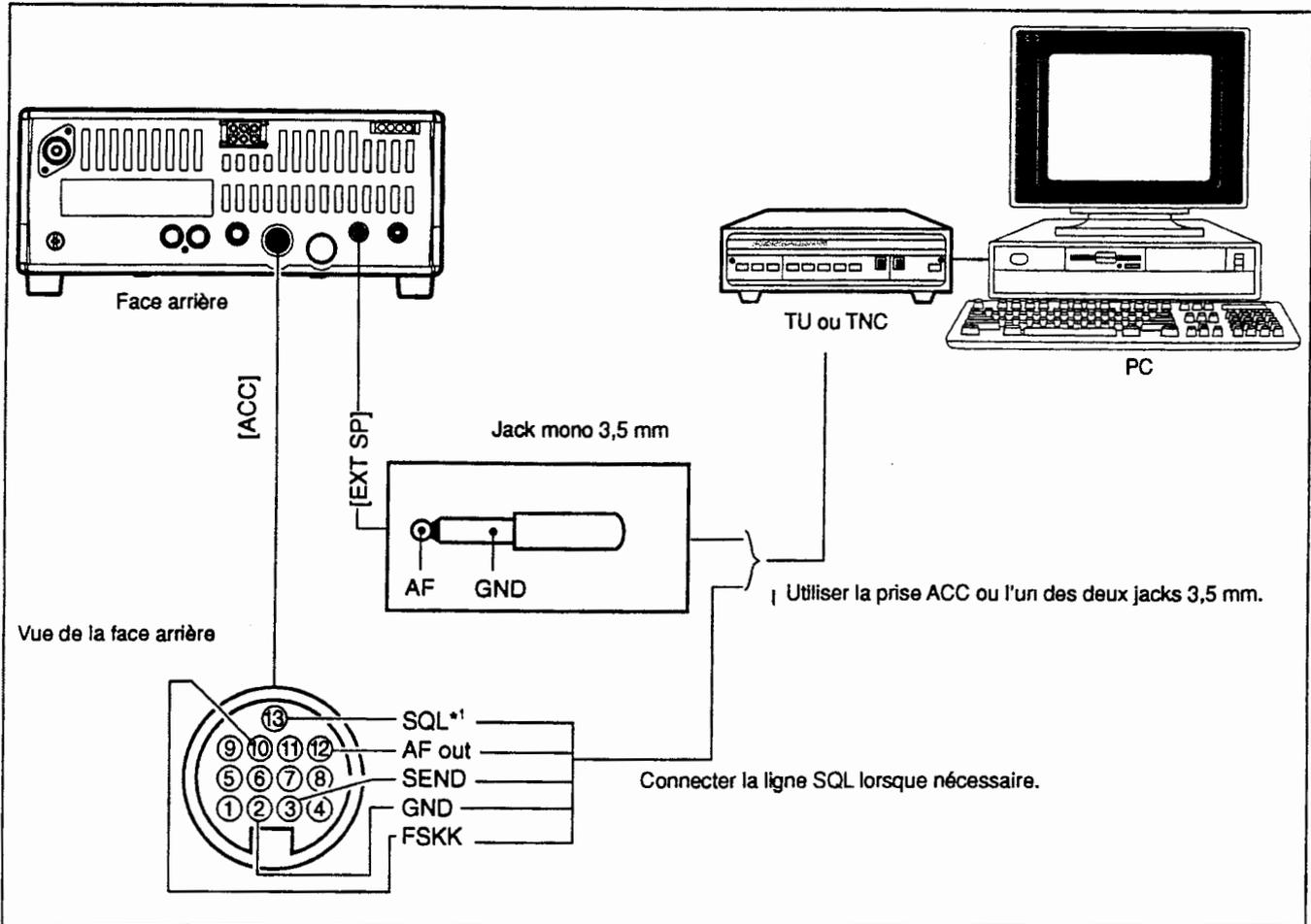
Mic situé sur l'avant de l'appareil.

• S'assurer que les éléments « n », « r » ou « oF » sont choisis dans le mode réglages initial au menu CW PADDL.

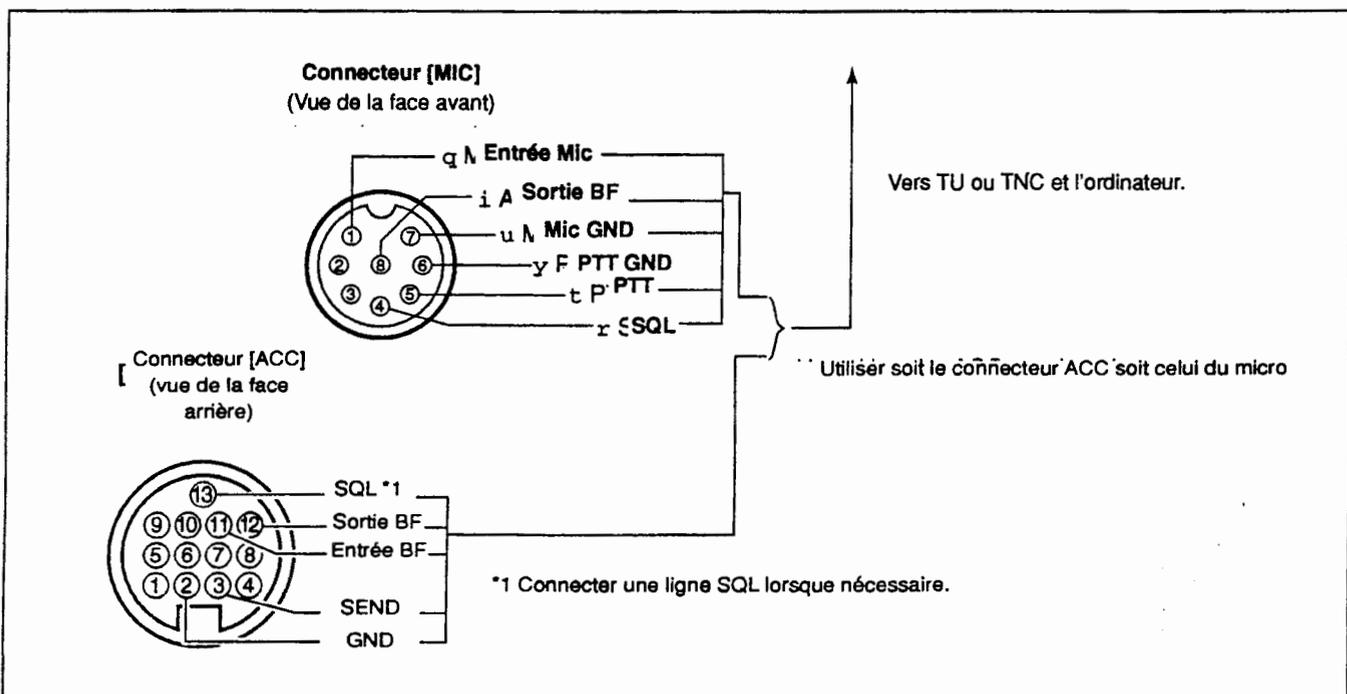
• Brancher un manipulateur à simple contact sur le côté « DOT ». (point)

## ■ Fonction pour le RTTY

### ◇ Branchement pour le RTTY (FSK)



### ◇ Connection for AFSK



### ◆ Trafic en RTTY (FSK)

- ① Connecter un terminal de communication comme indiqué page 34.
- ② Sélectionner le mode RTTY (ou RTTY-R) avec la touche [MODE].
- ③ Sélectionner la tonalité et le shift FSK comme indiqué ci-dessous.
- ④ Choisir la fréquence désirée à l'aide du vernier principal.
- ⑤ Communiquer à l'aide d'un PC ou d'un TNC.

#### Préréglages pour la RTTY

##### • Fréquence de la tonalité

- ① Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1 s. pour entrer dans le mode réglage rapide.
- ② Appuyer une ou plusieurs fois sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] jusqu'à ce que le message « TON 2125 » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour choisir la fréquence de la tonalité désirée.

##### • Décalage « mark/space » (shift)

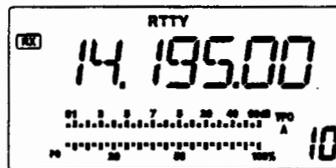
- ① Maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1 s. pour entrer dans le mode réglage rapide.
- ② Appuyer une ou plusieurs fois sur les touches [UP ▲] ou [▼ DN] jusqu'à ce que le message « SIFT 170 » apparaisse, puis tourner le vernier principal pour choisir la fréquence de la tonalité désirée.

##### • Mode RTTY Inverse

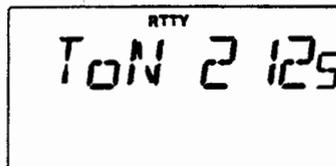
Les caractères reçus sont parfois mélangés et incohérents lorsque les états MARK et SPACE sont inversés. Cette inversion peut être due à une mauvaise connexion ou à des réglages erronés, etc...

Pour recevoir correctement un signal RTTY inversé, sélectionner le mode RTTY-R (RTTY inverse).

- Maintenir la touche [MODE] enfoncée durant 1 s. pour sélectionner le mode RTTY-R (RTTY inverse).



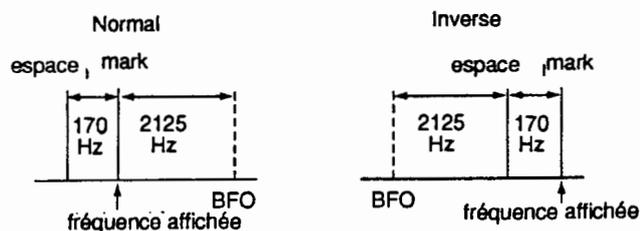
Le mode RTTY est choisi.



La fréquence de la tonalité est fixée à 2125 Hz. Les fréquences 2125 et 1615 et 1275 Hz sont disponibles.



Le décalage (shift) est fixé à 850 Hz. Les fréquences 850, 425, 200 et 170 Hz sont disponibles.



### ◆ Trafic en RTTY (AFSK)

- ① Connect a terminal unit as p. 33.
- ② Choisir le mode SSB (LSB) grâce à la touche [MODE].
  - LSB est généralement employé dans les bandes HF.
- ③ Choisir les fréquences, le décalage FSK ainsi que la polarité désiré de la même façon que pour le trafic en FSK.
- ④ Choisir la fréquence désirée avec le vernier principal.
- ⑤ Communiquer à l'aide du PC ou du TNC.

## ■ Canaux mémoires

L'émetteur récepteur possède 101 canaux mémoires. Le mode mémoire est pratique pour retrouver rapidement des fréquences utilisées régulièrement.

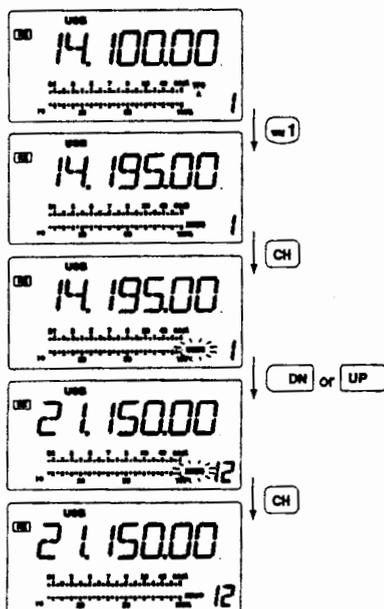
Tous les canaux mémoires sont accordables, c'est à dire que la fréquence mémorisée peut être décalée provisoirement à l'aide du vernier de réglage, etc. même lorsque l'appareil est en mode mémoire.

CANAL MEMOIRE	NUMERO DU CANAL MEMOIRE	POSSIBILITES	TRANSFERT VERS LE VFO	REECRITURE	EFFACEMENT
Réguliers	1-99	Une fréquence et un mode dans chaque canal mémoire	Oui	Oui	Oui
Limites de balayage		Une fréquence et un mode dans chaque canal mémoire pour délimiter la gamme de fréquences à balayer	Oui	Oui	Non

## ■ Memory channel selection

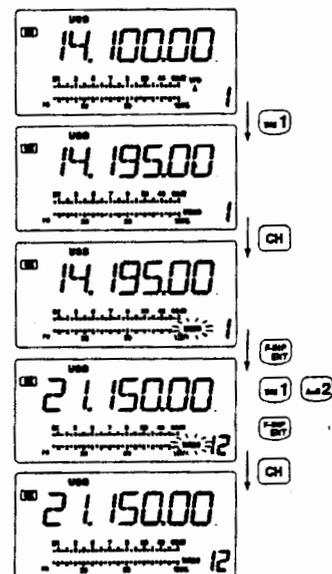
### ◇ En passant par les touches [UP ▲] ou [▼ DN]

- ① Appuyer sur la touche [V/M] pour choisir le mode mémoire.
  - Le message «MEMO » apparaît.
- ② Appuyer sur la touche [CH] pour entrer dans le mode choix de canal mémoire.
  - Le message « MEMO » clignote.
- ③ Appuyer plusieurs fois sur la touche [UP ▲] ou [▼ DN] pour sélectionner le canal mémoire désiré.
  - Appuyer et maintenir la touche [UP ▲] ou [▼ DN] enfoncée pour un défilement continu.
- ④ Appuyer sur la touche [CH] pour sortir du mode choix de canal mémoire.
- ⑤ Pour revenir au mode VFO, appuyer à nouveau sur la touche [V/M]



### ◇ En passant par le clavier

- ① Appuyer sur la touche [V/M] pour choisir le mode mémoire.
  - Le message «MEMO » apparaît.
- ② Appuyer sur la touche [CH] pour entrer dans le mode choix de canal mémoire.
  - Le message « MEMO » clignote.
- ③ Appuyer sur la touche [F-INP/ENT], puis appuyer sur le chiffre du pavé numérique correspondant au canal mémoire désiré.
- ④ Appuyer sur la touche [F-INP/ENT] pour choisir le canal mémoire désiré.
- ⑤ Appuyer sur la touche [CH] pour sortir du mode choix du canal mémoire.



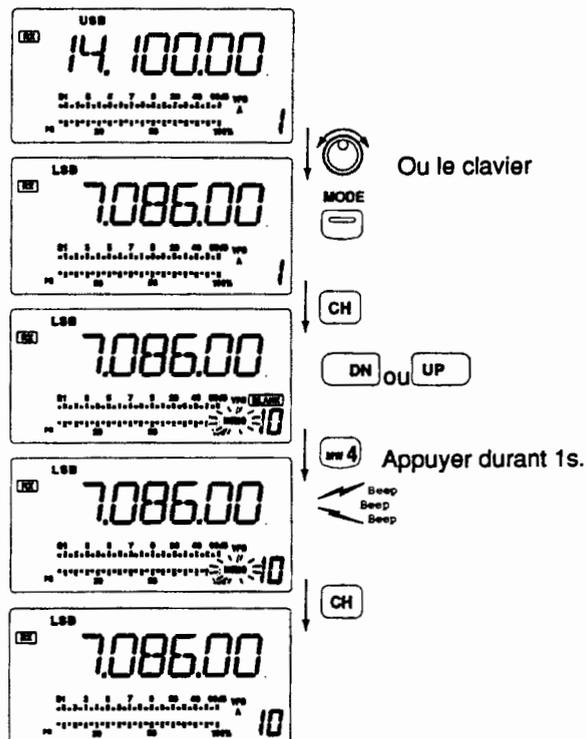
## ■ Programmation des canaux mémoires

La programmation des canaux mémoires peut se faire aussi bien en mode VFO qu'en mode mémoire.

### ◇ Programmer en mode VFO

- ① Régler la fréquence désirée et le mode de trafic en mode VFO.
- ② Appuyer sur la touche [CH], puis appuyer plusieurs fois sur la touche [UP ▲] ou [▼ DN] pour sélectionner le canal mémoire désiré.
  - Le message « BLANK » clignote.
  - Le message « BLANK » apparaît si le canal mémoire choisi est un canal vide.
- ③ Appuyer sur la touche [MW] durant 1s. pour enregistrer la fréquence affichée et le mode de trafic dans le canal mémoire.
- ④ Appuyer sur la touche [CH] pour sortir du mode choix de canal mémoire.

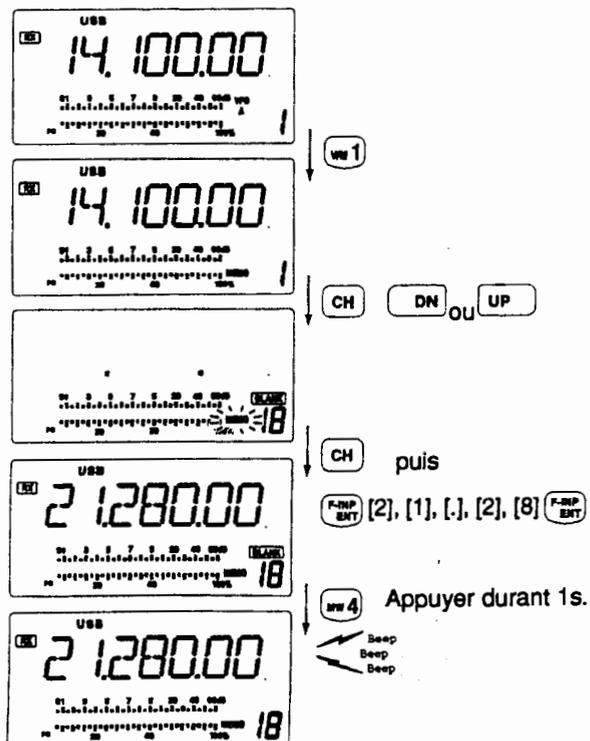
**EXEMPLE] :** programmer la 7,086 MHz /LSB dans le canal mémoire 10.



### ◇ Programmer en mode mémoire

- ① Choisir le canal mémoire désiré avec la touche [UP ▲] ou [▼ DN] dans le mode mémoire.
  - Le message « BLANK » apparaît si le canal mémoire choisi est un canal vide (et ne contient donc rien)
- ② Choisir la fréquence désirée et le mode de trafic dans le mode mémoire.
  - Pour programmer un canal vierge, employer l'entrée directe d'une fréquence grâce au clavier.
- ③ Maintenir la touche [MW] enfoncée durant 1s. pour programmer la fréquence affichée et le mode de trafic dans le canal mémoire.
  - Le réglage du préampli, la mise en service et l'arrêt de l'atténuateur, et le réglage de l'AGC (du CAG) peuvent également être enregistrés dans un canal mémoire.

**[EXEMPLE]:** Programming 21.280 MHz/CW into memory channel 18.



## ■ Transfert d'une fréquence

La fréquence et le mode de trafic d'un canal mémoire peuvent être transférés du mode mémoire vers le mode VFO.

Le transfert d'une fréquence peut être effectué aussi bien en mode VFO qu'en mode mémoire.

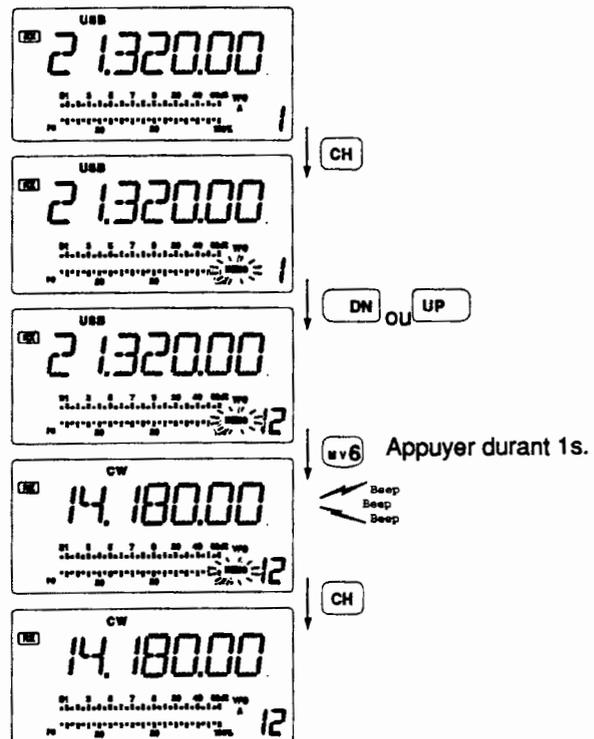
### ◇ Le transfert en mode VFO

Ceci est utile pour transférer les contenus programmés vers le mode VFO.

- ① Choisir le mode VFO avec la touche [V/M].
- ② Appuyer sur la touche [CH], puis choisir le canal mémoire dont le contenu doit être transféré grâce à la touche [UP ▲] ou [▼ DN].
  - Le message « BLANK » apparaît si le canal mémoire choisi est un canal vide.
- ③ Appuyer sur la touche [MV] durant 1s. pour transférer la fréquence et le mode de trafic.
  - La fréquence et le mode de trafic apparaissent sur la zone d'affichage de la fréquence.
- ④ Appuyer sur la touche [CH] pour sortir du mode choix de canal mémoire.

### Exemple de transfert en mode VFO

Fréquence de modulation : 21,320 MHz/USB (VFO)  
Contenus du canal-mémoire 12 : 14,180 MHz/CW



## ◇ Le transfert en mode mémoire

Ceci est utile pour transférer la fréquence et le mode de trafic lors d'une utilisation en mode mémoire.

/// Lorsque la fréquence ou le mode de trafic a été modifié dans le canal mémoire choisi :

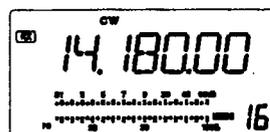
- La fréquence et le mode affichés sont transférés.
- La fréquence et le mode programmés dans le canal mémoire ne sont pas transférés, et demeurent dans le canal mémoire.

- ① Appuyer sur la touche [CH] puis choisir le canal mémoire dont le contenu doit être transféré grâce à la touche [UP ▲] ou [▼ DN] en mode mémoire.
  - Puis, régler si nécessaire la fréquence de modulation ou le mode de trafic.
- ② Maintenir la touche [M4V] enfoncée durant 1s. pour transférer la fréquence et le mode de trafic.
  - La fréquence et le mode de trafic affichés sont transférés du mode mémoire vers le mode VFO.
- ③ Pour revenir au mode VFO, appuyer brièvement sur la touche [V/M].

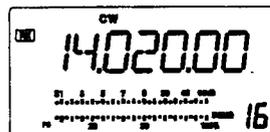
## Exemple de transfert en mode mémoire

Fréquence de modulation : 14,020 MHz/CW canal-mémoire 16

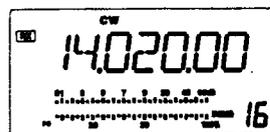
Contenus du canal-mémoire 16 : 14,018 MHz/CW.



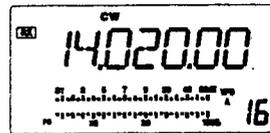
Tourner le vernier principal.



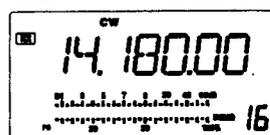
Maintenir enfoncée durant 1s.



[M4V]



VFO A est affiché

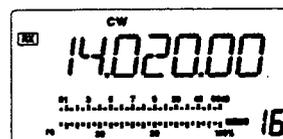


Le canal-mémoire 16 est affiché

## ■ Effacement de mémoire

Tout canal mémoire non utilisé peut être effacé. Les canaux mémoires effacés deviennent des canaux vides.

- ① Choisir le mode mémoire avec la touche [V/M].
- ② Appuyer sur la touche [CH] puis sélectionner le canal mémoire à effacer avec la touche [UP ▲] ou [▼ DN].
- ③ Maintenir la touche [M-CLR] enfoncée durant 1s. pour effacer les contenus du canal.
  - La fréquence et le mode de trafic programmés disparaissent.
  - Le message « BLANK » apparaît.
- ④ Pour effacer d'autres canaux mémoires, reprendre les étapes ② à ③.



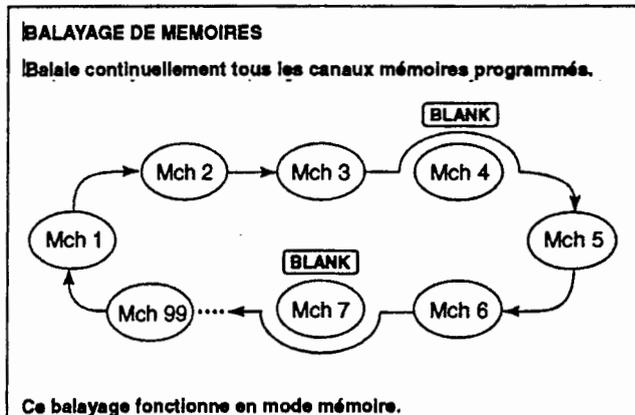
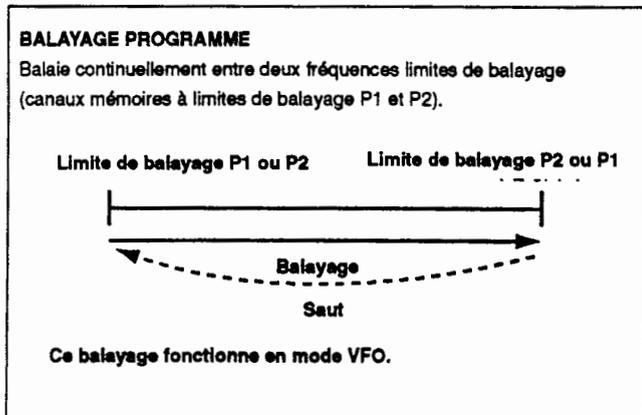
Maintenir enfoncée durant 1s.

[M-CLR]



Beep Beep Beep

## Types de balayages



## PREPARATION

### • Les canaux

*Pour un balayage programmé/un balayage à écriture automatique de la mémoire :*

Programmer les fréquences limites de balayage dans les canaux mémoires limites de balayage P1 et P2.

*Pour un balayage de mémoire :*

Programmer 2 ou plus de 2 canaux mémoires sauf les canaux mémoires limites de balayage.

### • Mise en marche/Arrêt d'une reprise de balayage

Il est possible de commander la reprise ou l'arrêt d'un balayage lors de la détection d'un signal, cela en mode réglage. La reprise/arrêt du balayage doit être réglée avant de lancer un balayage. Voir p. 45 pour ce réglage et les détails des conditions dans lesquelles cette opération peut être effectuée.

### • Vitesse de balayage

La vitesse de balayage peut être choisie parmi deux niveaux, élevé ou faible, en mode réglage initial. Voir p. 45 pour plus d'explications.

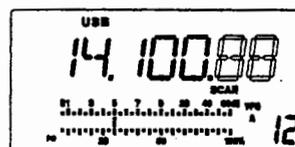
### • Conditions de fonctionnement du squelch

Balayage démarquant avec	Balayage programmé	NUMERO DU CANAL MEMOIRE
Le squelch ouvert	Le balayage progresse tant qu'il n'est pas stoppé manuellement, et ne s'interrompt pas même s'il détecte un signal.	Le balayage s'interrompt sur chaque canal lorsque la fonction reprise du balayage est en service ; ceci ne s'applique pas lorsque cette fonction n'est pas en service.
Le squelch fermé	Le balayage s'arrête lorsqu'il détecte un signal. Si la reprise du balayage a été mise en service en mode réglage initial, le balayage s'interrompt durant 10s. lorsque l'appareil détecte un signal, puis le balayage repart. Quand un signal disparaît (dans le temps de pause) le balayage redémarre 2s. plus tard.	

## ■ Balayage programmé

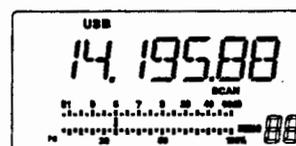
- ① Choisir le mode VFO avec la touche [V/M].
- ② Choisir le mode de trafic désiré
  - Le mode de trafic peut également être modifié pendant le balayage.
- ③ Régler la fonction [RF/SQL] sur ouvert ou fermé.
  - Consulter la page précédente sur les conditions de balayage.
  - Si la fonction [RF/SQL] est réglée en commande RF, le squelch est ouvert en permanence. Voir pp. 15 et 20 pour plus d'explications.
- ④ Appuyer sur la touche [SCAN] pour démarrer le balayage programmé.
  - Le message «SCAN » s'affiche le temps du balayage.
- ⑤ Lorsqu'un signal est détecté, le balayage s'arrête, l'appareil fait une pause ou ignore le signal selon les réglages de la reprise de balayage et de l'état du squelch.
- ⑥ Pour annuler le balayage, appuyer sur la touche [SCAN].

/// Si les mêmes fréquences sont programmées dans les canaux mémoires, limites de balayage P1 et P2, le balayage programmé ne peut pas démarrer.



## ■ Balayage des mémoires

- ① Choisir le mode mémoire avec la touche [V/M].
- ② Choisir le mode de trafic désiré.
  - Le mode de trafic peut aussi être modifié au cours du balayage.
- ③ Régler la fonction [RF/SQL] sur ouvert ou fermé.
  - Voir la page précédente sur les conditions de balayage.
  - Si la fonction [RF/SQL] est réglée en commande RF, le squelch est ouvert en permanence. Voir pp. 14 et 30 pour plus d'explications.
- ④ Appuyer sur la touche [SCAN] pour démarrer le balayage des mémoires.
  - Le message «SCAN » s'affiche au cours du balayage.
- ⑤ Appuyer sur la touche [SEL] pour basculer entre le balayage des mémoires et le balayage des mémoires marquées « S ».
- ⑥ Lorsqu'un signal est détecté, le balayage s'arrête, l'appareil fait une pause ou ignore le signal selon les réglages de la reprise de balayage et l'état du squelch.
- ⑦ Pour annuler le balayage, appuyer sur la touche [SCAN].



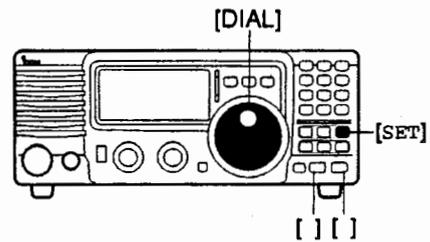
/// 2 ou plus de 2 canaux mémoires doivent être programmés pour permettre au balayage programmé de démarrer.

## ■ Général

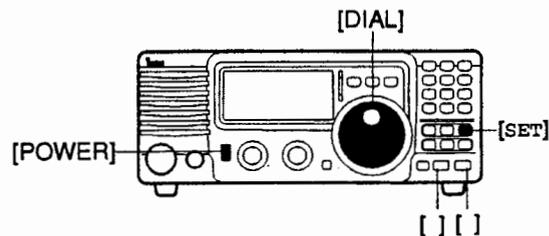
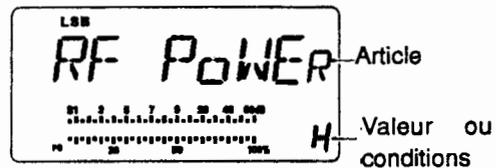
Le mode réglage est employé pour programmer des valeurs et des conditions de fonctionnement qui varient peu. L'IC-718 dispose de deux modes différents de réglages : *le mode réglage rapide et le mode réglage initial.*

### ◇ Fonctionnement du mode réglage rapide

- ① Lorsque l'appareil est sous tension (ON), maintenir la touche [SET] enfoncée durant 1s.
  - Le mode réglage rapide est choisi et l'un de ses éléments apparaît.
- ② Appuyer sur la touche [UP ▲] ou [▼ DN] pour choisir l'élément désiré.
- ③ Régler les valeurs ou conditions désirées concernant cet élément en employant le vernier de réglage.
- ④ Reprendre les étapes ② et ③ pour effectuer les réglages concernant les autres éléments.
- ⑤ Appuyer brièvement sur la touche [SET] pour sortir du mode réglage rapide.



[EXEMPLE D'AFFICHAGE : MODE REGLAGE RAPIDE]



[EXEMPLE D'AFFICHAGE : MODE REGLAGE RAPIDE]



### ◇ Fonctionnement du mode réglage initial

- ① Maintenir la touche [POWER] enfoncée durant 1 s. pour arrêter l'appareil.
- ② Tout en appuyant et en maintenant enfoncée la touche [SET], appuyer sur la touche [POWER] pour placer l'appareil sous tension.
  - Le mode réglage initial est choisi et l'un de ses éléments apparaît.
- ③ Appuyer sur la touche [UP ▲] ou [▼ DN] pour choisir l'élément désiré.
- ④ Régler les valeurs ou conditions désirées concernant cet élément en employant le vernier de réglage.
- ⑤ Reprendre les étapes ③ et ④ pour effectuer les réglages concernant les autres éléments.
- ⑥ Pour sortir du mode réglage rapide, maintenir la touche [POWER] enfoncée durant 1s., ce qui place l'appareil hors tension.
- ⑦ Appuyer sur la touche [POWER] pour remettre l'appareil sous tension.

• Les choix effectués en mode réglage initial deviennent effectifs.

**•BK-IN delay**

Ce sous menu permet d'ajuster le délai de commutation en CW pour le fonctionnement en semi break-in. Le délai de commutation peut être choisi entre des valeurs allant de 2,0 à 13 (points).

La valeur par défaut est 7.

LCD  
BK--DELAY  
7

**•Key speed**

Ce sous menu permet d'ajuster la vitesse du manipulateur en CW. Celle ci peut être choisie parmi les valeurs de 6 à 60\*

La valeur par défaut est de 20 wpm.

\* Sauf 40, 44, 47, 50, 52, 54, 56, 57, 59.

LCD  
KEY SPD  
20

**•Key ratio**

Ce sous menu permet de choisir le ratio point/trait du manipulateur en CW (ou poids). Ce poids peut être choisi parmi les valeurs allant de 2,8 à 4,5.

La valeur par défaut est de 30 (3,0).

LCD  
KEY RAL  
30

**•RTTY mark tone**

Ce sous menu permet de choisir la tonalité RTTY. Il existe trois valeurs au choix : 1275, 1615 et 2125 Hz.

La valeur par défaut est 2125 Hz.

LCD  
TON 2 125

**•RTTY shift**

Ce sous menu permet d'ajuster le décalage RTTY parmi quatre valeurs au choix : 170, 200, 425 et 850.

La valeur par défaut est 170 Hz.

LCD  
SIFT 850

**•Dimmer**

Ce sous menu permet de choisir la luminosité du LCD (Ecran à cristal liquide) parmi trois valeurs au choix : Off, Low et High.

La valeur par défaut est HI (High).

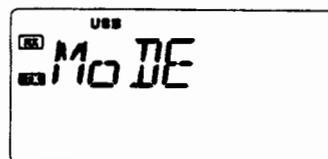
LCD  
DIMMER  
HI

## ■ Articles du mode réglage initial

### • Choix du mode

Ce sous menu est disponible dans tous les modes et vous permet de simplifier l'utilisation de l'appareil en mettant hors service les modes que vous n'utilisez jamais en temps normal. Par exemple si vous utilisez l'appareil en mobile et que vous projetez de n'utiliser que les modes LSB et USB, employer « MODE SELECTION » pour empêcher l'accès à d'autres modes (CW, RTTY et AM), permettant par là un choix plus facile et plus rapide des modes LSB et USB.

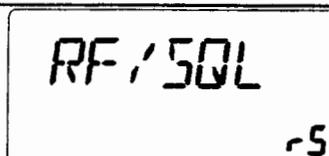
Par défaut tous les modes sont accessibles. Pour basculer un mode de trafic entre marche et arrêt, appuyer sur la touche [MODE] une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse. Puis tourner le vernier principal pour régler sur marche ou arrêt.



### • RF/SQL VR

La touche [RF/SQL] peut être réglée comme commande du RF/contrôle du squelch ou avec ajustement automatique selon les modes (fonctionnant comme squelch en mode AM, comme RF en modes SSB/CW/RTTY) ou comme contrôle du squelch. (voir p. 20).

Le réglage par défaut est rS (RF/squelch).



### • Beep

Un bip retentit chaque fois qu'une touche est enfoncée pour confirmer l'opération. Cette fonction peut être annulée pour une utilisation silencieuse.

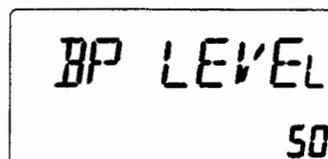
Par défaut cette fonction est activée.



### • Beep level

Ce sous menu ajuste le niveau de son du bip de confirmation.

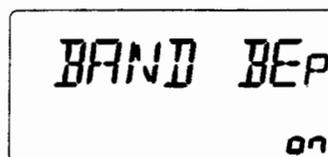
La valeur par défaut est 50.



### • Band edge beep

Un bip retentit lorsqu'une fréquence de modulation entre ou sort de la gamme des fréquences d'émission. Ceci fonctionne indépendamment du réglage du bip de confirmation.

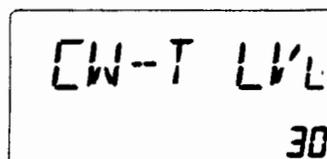
Le choix par défaut est on (marche).



### • Side-tone level

Ce sous menu ajuste le niveau side-tone en CW.

La valeur par défaut est 30.



• **Meter peak hold (Mesure de crête du S/mètre)**

Ce sous menu permet de placer la fonction maintien du segment du bargraphe le plus élevé du S-mètre sur marche ou arrêt.  
Par défaut cette fonction est activée.

P-HOLD

ON

• **Scan speed (Vitesse de balayage)**

Ce sous menu règle le taux auquel les canaux ou les fréquences sont balayés durant les opérations de balayage. Deux vitesses de balayage, rapide et lente peuvent être choisies.  
La valeur par défaut est HI (High : élevée).

SCN SPD

HI

• **Scan resume (Reprise du balayage)**

Ce sous menu règle la reprise du balayage sur Marche (ON) ou Arrêt (OFF).

Le message « ON » signifie que le balayage reprend 10s. après s'être arrêté sur un signal (ou 2s. après la disparition d'un signal).

Le message « OFF » signifie que le balayage ne reprend pas après s'être arrêté sur un signal.

Pour la veille prioritaire, régler sur OFF suspend la veille jusqu'à ce que le signal disparaisse et que le balayage reprenne.

Le choix par défaut est ON (marche).

SCN RS

ON

• **AM Noise blanker (Suppresseur de bruit en mode AM)**

Lorsque cette fonction est sur ON, la fonction de réduction de bruit est disponible en mode AM. Ceci est pratique pour les communications en mode AM (le supprimeur de bruit ne devrait pas être employé lors de l'écoute d'émissions régulières en mode AM puisqu'il peut dénaturer le signal audio reçu).

Le choix par défaut est ON (Marche).

AM NB

ON

• **Auto TS (Pas d'accord automatique)**

Ce sous menu permet d'ajuster le type de manipulateur pour la CW. Quatre choix sont possibles.

N : normal (pour manipulateur électronique)

R : inverse (pour manipulateur électronique)

OF : arrête le manipulateur électronique (pour l'emploi d'un manipulateur à simple contact)

UD : pour l'emploi des touches [UP]/[DN] du micro à la place du manipulateur.

Le choix par défaut est n (normal).

AUTO TS

ON

• **Key type (type de manipulateur)**

Ce sous menu permet d'ajuster le type de manipulateur pour la CW. Quatre choix sont possibles.

• n : normal (pour manipulateur électronique)

• r : inverse (pour manipulateur électronique)

• oF : arrête le manipulateur électronique (pour l'emploi d'un manipulateur à simple contact)

• ud : pour l'emploi des touches [UP]/[DN] du micro à la place du manipulateur.

Le choix par défaut est n (normal).

CW PADDL

n

## 8 MODE REGLAGE

### •Tuner type (type de coupleur)

Ce sous menu permet de sélectionner le type de coupleur d'antenne optionnel. Trois choix sont disponibles.

- No : aucun coupleur d'antenne n'est branché.
  - 4 : le coupleur d'antenne optionnel AH-4 est branché.
  - 18 : le coupleur d'antenne AT-180 est branché.
- Par défaut le choix « no » est effectué.

TUNER  
no

### •Auto tune (accord automatique)

Le coupleur d'antenne optionnel AT-180 peut démarrer de façon automatique si le ROS est supérieur à 1,5-3.

Lorsque la position « ON » est choisie, le démarrage automatique du coupleur est possible même si le coupleur est arrêté.

Le choix par défaut est oF (OFF).

AT-TUNE  
oF

### •PTT Tune (accord par PTT)

Lorsqu'un coupleur optionnel d'antenne AH-4 ou AT-180 est branché, l'accord peut être déclenché automatiquement en appuyant simplement sur la touche [PTT].

Le choix par défaut est oF (OFF).

PTT-TUNE  
oF

### •Speech langage (langue du synthétiseur vocal)

Lorsque le module optionnel UT-102 est installé, l'anglais ou le japonais peuvent être choisis.

Le choix par défaut est « En » pour des annonces en anglais.

SP LANG  
En

### •Speech speed (débit du synthétiseur vocal)

Lorsque le synthétiseur vocal UT-102 en option est installé, le débit des mots peut être réglé sur élevé ou bas.

Le choix par défaut est HI (High : élevé).

SP SPD  
HI

### •Speech S-meter level (annonce du niveau du signal)

Lorsque le synthétiseur vocal UT-102 est installé il peut être réglé pour annoncer la fréquence et le mode seulement (OFF), ou à la fois le niveau du signal, la fréquence et le mode (ON). Le choix par défaut est ON.

SP MET  
on

### •CI-V baud rate (débit CI-V)

Ce sous menu permet de régler le débit du transfert de données. Lorsque le mode « Auto » est sélectionné, le débit est automatiquement adapté au contrôleur utilisé que ce soit en connexion directe ou par une commande à distance.

CI-V BAUD  
At

**•Adresse CI-V**

Pour différencier les équipements, chaque transceiver ou récepteur possède sa propre adresse standard Icom en code hexadécimal. L'adresse de l'IC-718 est 5E.

Lorsque deux IC-718, ou plus, sont connectés à un CT-17 convertisseur de niveau type CI-V en option, tourner le vernier de réglage pour choisir une adresse distincte pour chaque IC-718 dans la gamme de 01h à 7FH.

Le réglage par défaut est 5E.

CIV ADD  
5E

**•Communication CI-V**

L'Emission-réception est possible en connectant l'IC-718 avec d'autres transceivers ou récepteurs HF Icom.

Lorsque « on » est choisi, en changeant la fréquence, le mode de trafic, etc. sur l'IC-718, les mêmes paramètres changent sur les autres appareils connectés et vice versa.

Le réglage par défaut est « On ».

CIV TRN  
on

**•Mode CI-V 731**

En connectant ensemble un IC-718 et un IC-735 pour des opérations d'émission-réception, la longueur des données de la fréquence de trafic doit être portée 4 octets.

•Cet élément DOIT être régler sur « ON » uniquement pour des opérations effectuées avec l'IC-735.

La valeur par défaut est oF (OFF).

CIV 731  
oF

**•Filtre en option**

Lorsqu'un filtre optionnel est installé, cet article est indispensable, autrement les filtres ne peuvent pas être choisis. Les choix possibles sont FL-96, FL-222, FL-52A, FL-53A, FL-257 et aucun (par défaut). Voir p. 24 pour les filtres pouvant être employés selon les modes et p. 50 pour leur installation.

FIL no

**•Filtre étendu**

Lorsqu'un filtre FI optionnel est installé, cette sélection élargit, de manière indépendante selon les modes de trafic, les possibilités du filtre ou de la combinaison de filtres choisi(s) (W/N).

Le réglage par défaut est oF (off).

EXP FIL  
on

**•Choix de filtre (Wide/Narrow : Large/Etroit)**

Lorsqu'un filtre FI optionnel est installé, le filtre et la combinaison de filtres choisie peuvent être déterminés. (p. 25).

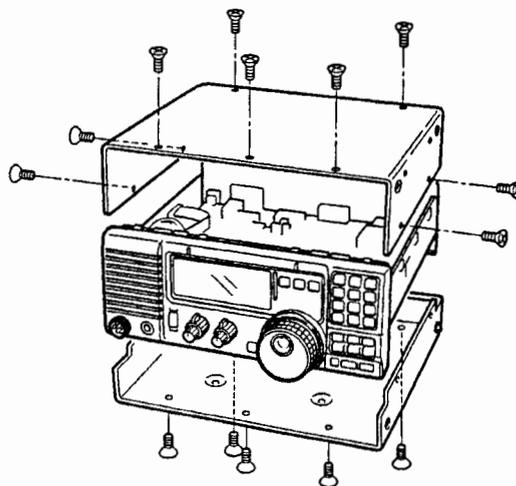
<sup>CW</sup> WIDE THU  
<sup>AM</sup> NARW NOR

## ■ Ouverture du boîtier

Suivre les procédures d'ouverture du boîtier présentées ici pour pouvoir installer un module en option, ajuster un module interne, etc.

**ATTENTION** : **DEBRANCHER** le câble d'alimentation c.c. de l'IC-718 avant toute intervention sur ce dernier. Sinon, une décharge électrique et/ou une détérioration de l'appareil pourrai(en)t survenir.

- ① Retirer les 5 vis du dessus du récepteur et les 4 vis des parois latérales, puis soulever le couvercle.
- ② Retirer les 5 vis qui maintiennent le socle du récepteur pour le retirer.

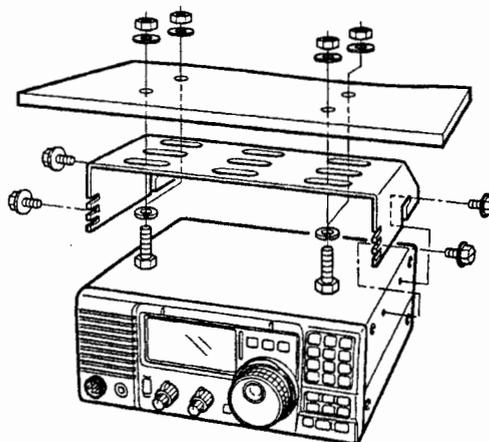


## ■ Fixation et poignée de transport

### ◇ Fixation

Une fixation IC-MB5, disponible en option, permet d'installer le poste sous une table, sur un mur, dans un véhicule, etc.

Choisir un emplacement où fixer le récepteur en gardant à l'esprit que le poids de l'appareil est d'environ 3,80 kg.



### ◇ Poignée de transport

Une poignée de transport, disponible en option, permet de transporter aisément le récepteur.

Attacher la poignée de transport MB-23 ainsi que les pieds en caoutchouc fournis, comme indiqué sur le schéma.

